



**UNIVERSITÉ DE MONCTON
CAMPUS D'EDMUNDSTON**

Faculté de foresterie

**Plantes Vasculaires du Nouveau - Brunswick
et dans le Comté de Madawaska
Monocotylédones**

**Vascular Plants of New Brunswick
and in Madawaska County
Liliopsida (Monocotyledons)**

Par / By Richard Fournier
Superviseur de Laboratoire

2006

Introduction :

-Français :

Ce répertoire contient les noms scientifiques latins, français et anglais pour chaque plante vasculaire de la classe de Magnoliopsida (Dicotylédones) au Nouveau-Brunswick. Le nom des plantes natives est placé en caractères **gras**.

On y trouvera l'identification du classement de l'espèce au niveau provincial (Classe S). Cette liste des plantes du Nouveau-Brunswick fut fournie avec gracieuseté par Sean Blaney du CDC Canada Atlantique. Les plantes du type S1, S2 et S3 sont identifiées par des cases ayant des teintes d'ombrage (voir ci-bas).

Les noms communs ou vernaculaires français ou anglais sont tirés majoritairement de sources gouvernementales (e.g., Agriculture Canada, Ressources Naturelles Canada) ou des agences de conservation. Certains noms français utilisés en Europe pour nos plantes exotiques sont appliqués ici. Les autres noms pas utilisés peuvent être retrouvés dans les fichiers de Synonymes. Des noms d'hybrides (présents ou si les deux parents sont présents), de sous-espèces ou de variétés (habituellement pas énoncés) ont été traduits du latin au français afin de permettre un répertoire complet. Ceci a aussi été fait pour les noms anglais (surtout les hybrides).

La présentation des plantes est par ordre alphabétique : Famille, Genre, Espèce.

Une liste des plantes à rechercher au Nouveau-Brunswick est retrouvée après les plantes de la famille présentes au NB.

- English :

This list contains the scientific latin, french and english names for each vascular plant of the class Magnoliopsida (Dicotyledons) of New Brunswick. The names of native plants are in **bold** letters.

A provincial S-rank for each plant is included. This list of New Brunswick plants was graciously provided by Sean Blaney of the Atlantic Canada CDC. The S1, S2 and S3 plants are identified by shaded cells (see below).

The common or vernacular french and english names are taken mostly from governmental sources (e.g., Agriculture Canada, Natural Resources Canada) or from conservation agencies. Certain french names utilised in Europe for our exotic plants are used here. Other names not used in the list may be found in the Synonym files. The names of hybrids (present or if both parents are present), sub-species and varieties (usually not named) were translated from latin to french in order to complete the list. This was also done for some english names (mostly for hybrids).

The presentation of plants is by alphabetical order : Family, Gender, Species.

A list of plants to search for in New Brunswick is found after the family listing of plants present in New Brunswick.

S1 : Extrêmement rare Extremely rare	S2 : Rare Rare	S3 : Peu commun Uncommon
---	-----------------------------	---------------------------------------

Définition des classements à l'échelle provinciale (infranationale) - CLASSE - S
 (tirée du Centre de données sur la conservation du Canada atlantique)

S1	Extrêmement rare dans son aire de distribution à l'intérieur de la province (en général, cinq occurrences ou moins, ou très peu de représentants de l'espèce subsistent encore). Peut être particulièrement menacé de disparition (très précaire).
S2	Rare dans son aire de distribution à l'intérieur de la province (6 à 20 occurrences ou peu de représentants de l'espèce subsistent encore). Peut être menacé de disparition en raison de sa rareté ou d'autres facteurs (précaire).
S3	Peu commun dans son aire de distribution à l'intérieur de la province, ou trouvé uniquement dans une zone restreinte, même si cette espèce est abondante à certains endroits (inusitée). (21 à 100 occurrences).
S4	Généralement répandu , a été retrouvé un peu partout dans son aire de distribution à l'intérieur de la province ; le nombre d'occurrences est élevé, mais des préoccupations à long terme subsistent relativement à cet élément (i.e., liste des espèces sous surveillance). (100 occurrences ou plus).
S5	Répandu , abondant et bien établi dans son aire de distribution à l'intérieur de la province ; abondance pouvant être démontée ; son éradication est pratiquement impossible dans les conditions actuelles.
S#S#	Classement numérique de l'aire : Une aire se situant entre deux classements numériques consécutifs. Indique une incertitude quant au degré exact de rareté de l'élément (p.ex. S1S2).
SH	Historique : Occurrence historique de l'élément dans l'aire de distribution à l'intérieur de la province (avec espoir d'une redécouverte) ; son existence n'a pas été vérifiée depuis un certain temps (20 à 70 ans, selon l'espèce), mais on suppose que l'élément subsiste encore.
SU	Inclassable : Espèce potentiellement menacée dans son aire de distribution à l'intérieur de la province, mais son état est incertain ; d'autres données sont nécessaires.
SX	Disparu : l'élément semble avoir disparu à l'intérieur de la province.
S?	Non classé : L'élément n'est pas encore classé.
SA	Accidentel : Occurrence accidentelle ou occasionnelle dans la province (p. ex. espèce rare ou très éloignée de son aire de distribution habituelle). Comprend les espèces (habituellement des oiseaux ou des papillons) répertoriées une ou deux fois ou à des intervalles très espacés, se manifestant à des centaines ou des milliers de kilomètres de leur aire de distribution habituelle ; certaines de ces espèces se sont reproduites les quelques fois qu'elles ont été répertoriées.
SE	Exotique : Espèce exotique établie dans la province (p. ex. le Salicaire pourpre ou le Tussilage pas-d'âne) ; peut être originaire d'une région avoisinante.
SE#	Exotique numérique : Espèce exotique établie dans la province et à laquelle un classement numérique a été attribué.
SP	Possible : Présence possible de l'élément dans la province, mais aucune occurrence n'a été signalée.

SR	Signalé : occurrence signalée dans la province, mais aucune preuve documentée ne permet de l'attester (spécimen mal identifié par exemple).
SRF	Signalé par erreur : Élément signalé par erreur dans la province, et l'erreur subsiste encore dans la documentation.
SZ	Aucune occurrence : Ne constitue pas une raison en soi de protéger l'espèce dans la province, car aucune occurrence n'a été clairement identifiée, même si l'espèce est originaire de la province et qu'elle est observée de façon périodique. Un classement NZ est normalement utilisé pour les espèces migratrices dont les occurrences au cours des périodes de migration sont trop irrégulières (en ce qui concerne les visites répétées aux mêmes endroits) ou transitoires. Autrement dit, pendant les périodes de migrations, l'espèce transite régulièrement par la province, mais aucune occurrence durable et répérable de l'élément n'a pu être établie.

Qualificatifs

État de reproduction

B	Reproducteur : Classement de base désignant la population reproductrice de l'élément à l'intérieur de la province.
N	Non reproducteur : Classement de base désignant la population non reproductrice de l'élément à l'intérieur de la province.

Autres qualificatifs

?	Inexact ou incertain : Dans le cas des classement numériques, indique l'inexactitude, p. ex. le classement SE? indique une incertitude quant à l'état exotique de l'élément. (Le point d'interrogation (?) se rapporte au caractère qui le précède immédiatement dans la colonne CLASSE - S).
C	En captivité ou cultivé : l'élément est actuellement présent au pays ou dans la province, mais seulement en captivité ou en culture.

Sub-national Rank Definitions : S-ranks
 (taken from the Atlantic Canada Conservation Data Centre)

S1	Extremely rare throughout its range in the province (typically 5 or fewer occurrences or very few remaining individuals). May be especially vulnerable to extirpation.
S2	Rare throughout its range in the province (6 to 20 occurrences or few remaining individuals). May be vulnerable to extirpation due to rarity and other factors.
S3	Uncommon throughout its range in the province, or found only in a restricted range, even if abundant in some locations. (21 to 100 occurrences).
S4	Usually widespread, fairly common throughout its range in the province, and apparently secure with many occurrences, but the Element is of long-term concern (e.g., watch list). (100 + occurrences)
S5	Demonstrably widespread, abundant and secure throughout its range in the province, and essentially ineradicable under present conditions.
S#S#	Numeric range rank : A range between two consecutive numeric ranks. Denotes uncertainty about the exact rarity of the Element (e.g, S1S2).
SH	Historical : Element occurred historically throughout its range in the province (with expectation that it may be rediscovered), perhaps having not been verified in the past 20 - 70 years (depending on the species), and suspected to be still extant.
SU	Unrankable : Possibly in peril throughout its range in the province, but status uncertain ; need more information.
SX	Extinct/Extirpated : Element is believed to be extirpated within the province.
S?	Unranked : Element is not yet ranked.
SA	Accidental : Accidental or casual in the province (i.e., infrequent and far outside usual range). Includes species (usually birds and butterflies) recorded once or twice or only at very great intervals, hundreds or even thousands of kilometres outside their usual range ; some of these species have reproduced the few times they were identified.
SE	Exotic : An exotic established in the province (e.g. Purple Loosestrife or Coltsfoot) ; may be native in nearby regions.
SE#	Exotic numeric : An exotic established in the province that has been assigned a numeric rank.
SP	Potential : Potential that Element occurs in the province, but no occurrences reported.
SR	Reported : Element reported in the province but without persuasive documentation which would provide a basis for either accepting or rejecting the report (e.g., misidentified specimen)
SRF	Reported falsely : Element erroneously reported in the province and the error has persisted in the literature.

SZ	Not of practical conservation concern in the province, because there are no definable occurrences , although the species is native and appears regularly. An NZ rank will generally be used for long distance migrants whose occurrences during migration are too irregular (as to repeated visits at the same places) or transitory. In other words, during migratory periods, the species transits regularly in the province, but no durable or identifiable occurrence of the Element could be established.
----	---

Qualifiers

Breeding Status

B	Breeding : Basic rank refers to the breeding population of the element in the province.
N	Non-Breeding : Basic rank refers to the non-breeding population of the element in the province.

Other

?	Inexact or uncertain : for numeric ranks, denotes inexactness , e.g., SE? denotes uncertainty of exotic status. (The ? qualifies the character immediately preceding it in the S-Rank).
C	Captive or cultivated : Element is presently extant in the country or province only in captivity or cultivation.

Acoraceae (Acoracées)(alt: Araceae; Aracées) :

Acorus americanus (Raf.) Raf. (S4)	Acore d'Amérique	American Sweetflag
Acorus calamus L. (SE)	Acore roseau	European Sweetflag

Alismataceae (Alismatacées) :

Alisma plantago-aquatica L. (SE) (syn : A. plantago-aquatica var. michaletii A.J. Hendricks)	Alisma plantain d'eau	Common Water-Plantain
Alisma subcordatum Raf. (S1)	Alisma subcordé	Southern Water-Plantain
Alisma triviale Pursh (S5)	Alisma commun	Northern Water-Plantain
Sagittaria cuneata E. Sheldon (S5)	Sagittaire cunéaire	Northern Arrowhead
Sagittaria graminea Michx. (S4)	Sagittaire à feuilles de graminées	Grass-Leaved Arrowhead
Sagittaria latifolia Willd. (S5)	Sagittaire latifoliée	Broad-Leaved Arrowhead
Sagittaria montevidensis ssp. spongiosa (Engelmann) C. Bogin (S1) (syn : S. calycina var. spongiosa Engelm.)	Sagittaire spongieuse	Tidal Arrowhead

À rechercher au Nouveau - Brunswick / To search for in New Brunswick

Sagittaria cuneata f. equiloba Fernald (SP) f. hemicycla Fernald (SP)
Sagittaria latifolia f. gracilis (Pursh) Robinson (SP) f. hastata (Pursh) Robinson (SP)
Sagittaria montevidensis ssp. spongiosa f. laminata Fernald (SP)

Araceae (Aracées) :

Arisaema triphyllum (L.) Schott (S5) (syn : A. atrorubens (Aiton) Blume)	Petit-prêcheur	Jack-in-the-Pulpit
Arisaema triphyllum ssp. pusillum (Peck) Huttleston (SU)	Petit-prêcheur des marais	Swamp Jack-in-the-Pulpit
Arisaema triphyllum ssp. stewardsonii (Britton) Huttleston (S4 - S5) (syn : A. stewardsonii Britt.)	Petit-prêcheur de Stewardson	Northern Jack-in-the-Pulpit
Calla palustris L. (S5)	Calla des marais	Wild Calla
Symplocarpus foetidus (L.) Salisb. ex W.P. C. Barton (S2)	Symplocarpe fétide	Eastern Skunk Cabbage

À rechercher au Nouveau - Brunswick / To search for in New Brunswick

Arisaema triphyllum f. pallescens (Sims) fernald (SP) f. viride (Engler) Farwell (SP) f. zebrinum (Sims) Fernald (SP)
Calla palustris f. polyspathacea Victorin & Rousseau (SP)

Butomaceae (Butomacées) :

Butomus umbellatus L. (SE)	Butome à ombelle	Flowering Rush
----------------------------	------------------	----------------

À rechercher au Nouveau - Brunswick / To search for in New Brunswick

Butomus umbellatus f. vallinesriifolius (Sagorski) Glück (SP)
--

Cyperaceae (Cypéacées) :

Blismopsis rufa (Hudson) Oteng- Yeboah (S2)	Scirpe roux	Red Clubrush
Bolboschoenus fluviatilis (Torrey) J. Soják (S2) (syn : Schoenoplectus fluviatilis (Torrey) M.L. Strong ; Scirpus fluviatilis (Torrey) A. Gray	Scirpe fluviatile	River Bulrush
<i>Bolboschoenus maritimus</i> (L.) Palla (SE?) (syn : <i>Scirpus</i> <i>fernaldii</i> E.P. Bicknell)	Scirpe maritime	Saltmarsh Bulrush
Bolboschoenus maritimus ssp. paludosus (A. Nelson) A. & D. Löve (S5) (syn : <i>Scirpus</i> <i>paludosus</i> A. Nelson)	Scirpe des marais salés	Saltmarsh Bulrush
Bolboschoenus robustus (Pursh) Soják (SU)	Scirpe robuste	Seacoast Bulrush
<i>Bulbostylis capillaris</i> (L.) Kunth ex C.B. Clarke (SE) (syn : <i>B. capillaris</i> var. <i>creba</i> Fernald)	Bulbostyle capillaire	Dense-Tuft Hairsedge
Carex adusta Boott (S2 - S3)	Carex brûlé	Lesser Brown Sedge
Carex albicans var. emmonsii (Dewey ex Torrey) Rettig (SU) (syn : <i>C. emmonsii</i> Dewey ex Torrey)	Carex d'Emmons	Emmons' Sedge
Carex aquatilis Wahlenburg (S4 - S5) (syn : <i>C. aquatilis</i> var. <i>altior</i> auct, non (Rydb.) Fern.)	Carex aquatique	Water Sedge
Carex arcta Boott (S3)	Carex dru	Northern Clustered Sedge
Carex arctata Boott ex Hook. (S5)	Carex comprimé	Drooping Woodland Sedge
Carex argyrantha Tuckerman ex Dewey (SU)	Carex argenté	Silvery-Flowered Sedge
Carex atratiformis Britton (S3)	Carex atratiforme	Scabrous Black Sedge
Carex aurea Nutt. (S4)	Carex doré	Golden-Fruited Sedge

Cyperaceae (Cypéacées) :

Carex backii Boott (S1)	Carex de Back	Back's Sedge
Carex bebbii (Bailey) Olney ex Fern. (S4?)	Carex de Bebb	Bebb's Sedge
Carex bigelowii Torrey ex Schwein. (S1)	Carex de Bigelow	Bigelow's Sedge
Carex bromoides Schkuhr ex Willd. (S4)	Carex faux-brome	Brome-Like Sedge
Carex brunnescens (Pers.) Poir. (S?)	Carex brunâtre	Brownish Sedge
Carex brunnescens ssp. sphaerostachya (Tuck.) Kalela (S5)	Carex à épis globulaires	Lowland Brownish Sedge
Carex buxbaumii Wahl. (S4)	Carex de Buxbaum	Buxbaum's Sedge
Carex canescens L. (S5)	Carex blanchâtre	Silvery Sedge
Carex canescens ssp. disjuncta (Fern.) Toivonen (S4 - S5)	Carex disjoint	Disjunct Silvery Sedge
Carex capillaris L. (S3)	Carex capillaire	Hair-Like Sedge
Carex caryophyllea Lat. (SE)	Carex printanier	Vernal Sedge
Carex castanea Wahl. (S4)	Carex châtain	Chestnut Sedge
Carex cephaloidea (Dewey) Dewey (S1)	Carex céphaloïde	Thin-Leaved Sedge
Carex chordorrhiza Ehrh. ex L..f. (S2 - S3)	Carex à long rhizome	Creeping Sedge
Carex communis Bailey (S5)	Carex commun	Fibrous-Root Sedge
Carex comosa Boott (S1)	Carex à toupet	Bearded Sedge
Carex concinna R. Br. (S2)	Carex élégant	Low Northern Sedge

Cyperaceae (Cypéracées) :

Carex conoidea Schkuhr ex Willd. (S2) (syn : C. katahdinensis Fern.)	Carex conoïde	Open-Field Sedge
Carex crawei Dewey (S1)	Carex de Crawe	Crawe's Sedge
Carex crawfordii Fern. (S5)	Carex de Crawford	Crawford's Sedge
Carex crinita Lam. (S5)	Carex crépu	Fringed Sedge
Carex cryptolepis Mack. (S3)	Carex à écailles cachées	Northeastern Sedge
Carex cumulata (Bailey) Mack. (S5)	Carex dense	Clustered Sedge
Carex debilis var. rudgei Bailey (S5)	Carex de Rudge	White-Edge Sedge
Carex deflexa Hornem. (S5)	Carex déprimé	Northern Sedge
Carex deweyana Schw. (S5)	Carex de Dewey	Dewey's Sedge
Carex diandra Schrank (S3)	Carex diandre	Lesser Panicked Sedge
Carex disperma Dewey (S5)	Carex disperme	Two-Seeded Sedge
Carex eburnea Boott in Hooker (S2 - S3)	Carex ivoirin	Bristle-Leaf Sedge
Carex echinata Murray (S5) (syn : C. angustior Mack.)	Carex étoilé	Star Sedge
Carex exilis Dewey (S2)	Carex maigre	Coastal Sedge
Carex flava L. (S5)	Carex jaune	Yellow Sedge
Carex foenea Willd. (S4 - S5)	Carex fourrager	Hay Sedge
Carex folliculata L. (S3)	Carex folliculé	Northern Long Sedge
Carex garberi Fern. (S2)	Carex de Garber	Garber's Sedge

Cyperaceae (Cypéacées) :

Carex glareosa Wahl. (S1)	Carex des graviers	Gravel Sedge
Carex glareosa var. amphigena Fern. (S1)	Carex des graviers à deux hémisphères	Gravel Sedge
Carex gracillima Schw. (S5)	Carex filiforme	Graceful Sedge
Carex granularis Muhl. ex Willd. (S2) (syn : <i>C. granularis</i> var. <i>haleana</i> (Olney) Porter)	Carex granuleux	Limestone-Meadow Sedge
Carex grisea Wahlenberg (S1) (syn : <i>C. amphibola</i> var. <i>turgida</i> Fern.)	Carex gris	Eastern Narrow-Leaved Sedge
Carex gynandra Schwein. (S5)	Carex gynandre	Nodding Sedge
Carex gynocrates Wormsk. ex Drejer (S2)	Carex à côtes	Northern Bog Sedge
Carex haydenii Dewey (S2)	Carex de Hayden	Hayden's Sedge
<i>Carex hirta</i> L. (SE)	Carex hérissé	Hammer Sedge
Carex hirtifolia Mack. (S1)	Carex à feuilles poilues	Hairy Sedge
Carex hormathodes Fern. (S4 - S5)	Carex monoliforme	Marsh Straw Sedge
Carex houghtoniana Torr. ex Dewey (S4)	Carex de Houghton	Houghton's Sedge
Carex hystericina Muhl. ex Willd. (S4)	Carex porc-épic	Porcupine Sedge
Carex interior Bailey (S5)	Carex continental	Inland Sedge
Carex intumescens Rudge (S5)	Carex gonflé	Bladder Sedge
<i>Carex</i> x <i>knieskernii</i> Dewey (SU - HYB) (H: <i>C. arctata</i> x <i>C. castanea</i>)	Carex de Knieskern	Knieskern's Sedge
Carex lachenalii Schkuhr (SU)	Carex de Lachenal	Arctic Hare's-Foot Sedge

Cyperaceae (Cypéacées) :

Carex lacustris Willd. (S4 - S5)	Carex lacustre	Lake Sedge
Carex lapponica O. Lang (SU)	Carex de Laponie	Lapland Sedge
Carex lasiocarpa ssp. americana (Fern.) D. Löve & Bernard (S5)	Carex à fruits tomenteux	Woolly-Fruited Sedge
Carex lenticularis Michx. (S5)	Carex lenticulaire	Lenticular Sedge
Carex leptalea Wahl. (S5)	Carex à tiges grêles	Bristle-Stalked Sedge
Carex leptonevia (Fern.) Fern. (S5)	Carex leptonevique	Nerveless Woodland Sedge
Carex limosa L. (S4)	Carex des bourbiers	Mud Sedge
Carex livida var. radicaulis Paine (S1)	Carex livide	Livid Sedge
Carex lucorum Willd. ex Link (S4)	Carex des forêts	Blue Ridge Sedge
Carex lupulina Muhl. ex Willd. (S2)	Carex houblon	Hop Sedge
Carex lurida Wahl. (S5)	Carex luisant	Sallow Sedge
Carex mackenziei Krecz. (S3)	Carex de Mackenzie	Mackenzie's Sedge
Carex magellanica ssp. irrigua (Wahl.) Hultén (S5) (syn : <i>C. pauperula</i> var. <i>irrigua</i> (Wahl.) Fern.)	Carex chétif	Bog Sedge
Carex media R. Br. ex Richards. (S1) (syn : <i>C. norvegica</i> ssp. <i>inferalpina</i> (Wahl.) Hultén)	Carex moyen	Closed-Head Sedge
Carex merritt-fernaldii Mack. (S1)	Carex de Fernald	Fernald's Sedge
Carex michauxiana Boeckeler (S3)	Carex de Michaux	Michaux's Sedge

Cyperaceae (Cypéacées) :

Carex muricata ssp. lamprocarpa Čelakovský (SE)) (syn : C. pairaei Schultz)	Carex hérisson	Muricate Sedge
Carex x neofilipendula Lepage (SE - HYB) (syn de C. recta selon certains auteurs)	Carex aquatique paléacé	Drop Sedge
Carex nigra (L.) Reich. (S4 - S5)	Carex noir	Smooth Black Sedge
Carex novae-angliae Schw. (S5)	Carex de la Nouvelle-Angleterre	New England Sedge
Carex oligosperma Michx. (S5)	Carex oligosperme	Few-Seeded Sedge
Carex ormostachya Wieg. (S2 - S3)	Carex en chapelet	Necklace Spike Sedge
Carex ovalis Goodenough (SE)	Carex des lièvres	Ovalbract Sedge
Carex paleacea Schreber ex Wahl. (S5)	Carex paléacé	Chaffy Sedge
Carex pallescens L. (S5)	Carex pâle	Pale Sedge
Carex panicea L. (SE)	Carex faux-millet	Millet Sedge
Carex pauciflora Lightfoot (S5)	Carex pauciflore	Few-Flowered Sedge
Carex peckii Howe (S4?)	Carex de Peck	Peck's Sedge
Carex pedunculata Muhl. ex Willd. (S5)	Carex pédonculé	Long-Stalked Sedge
Carex pellita Willd. (S4) (syn : C. lanuginosa auct., non Michx.)	Carex laineux	Woolly Sedge
Carex pensylvanica Lam. (SU)	Carex de Pennsylvanie	Pennsylvania Sedge
Carex plantaginea Lam. (S2)	Carex plantain	Plantain-Leaved Sedge
Carex platyphylla J. Carey (SU)	Carex à larges feuilles	Broad-Leaved Sedge

Cyperaceae (Cypéacées) :

Carex prairea Dewey ex Alph. Wood (S2)	Carex des prairies	Prairie Sedge
Carex projecta Mack. (S5)	Carex à bec étalé	Necklace Sedge
Carex pseudocyperus L. (S5)	Carex faux-souchet	Cyperus Sedge
Carex x pseudohelvola Kilhlm. (SE - HYB) (H : C. canescens x C. mackenziei)	Carex brun jaunâtre	Brownish Yellow Sedge
Carex radiata (Wahl.) Sm. (S4 - S5)	Carex rayonnant	Eastern Star Sedge
Carex rariflora (Wahl.) Sm. (S1)	Carex rariflore	Loose-Flowered Alpine Sedge
Carex recta Boott in Hook. (S2)	Carex dressé	Cuspidate Sedge
Carex retrorsa Schw. (S4)	Carex réfléchi	Retrorse Sedge
Carex rosea Schkuhr ex Willd. (S3)	Carex en rosace	Rosy Sedge
Carex rostrata Stokes (S1 - S2)	Carex rostré	Beaked Sedge
Carex x ruedtii Kneucker (SU- HYB) (H : C. flava x C. viridula) (syn : C. x subviridula (Kükenth.) Fern.)	Carex de Ruedt	Ruedt's Sedge
Carex salina Wahl. (S2)	Carex salin	Saltmarsh Sedge
Carex saxatilis L. (S1)	Carex saxatile	Russet Sedge
Carex scabrata Schw. (S5)	Carex scabre	Eastern Rough Sedge
Carex scirpoidea Michx. (SH - SX?)	Carex faux-scirpe	Scirpus Sedge
Carex scoparia Schkuhr ex Willd. (S5)	Carex à balais	Pointed Broom Sedge
Carex scoparia var. tessellata Fernald & Wiegand (SU)	Carex à écailles contrastantes	Contrasting Scale Broom Sedge

Cyperaceae (Cypéacées) :

Carex silicea Olney (S4 - S5)	Carex silicicole	Seabeach Sedge
Carex sprengeii Dewey ex Spreng. (S2)	Carex de Sprengel	Long-Beaked Sedge
Carex x stenolepis Lessing (SE - HYB) (H: C. saxatilis x C. vesicaria)	Carex d'Anticosti	Anticosti Sedge
Carex sterilis Willd. (S1)	Carex stérile	Sterile Sedge
Carex stipata Muhl. ex Willd. (S5)	Carex stipité	Awl-Fruited Sedge
Carex stricta Lam. (S5)	Carex raide	Tussock Sedge
Carex x sublimosa Lepage (SU - HYB) (H : C. limosa x C. paleacea)	Carex paléacé des bourniers	Chaffy Mud Sedge
Carex swanii (Fern.) Mack. (SX)	Carex de Swan	Swan's Sedge
Carex tenera Dewey (S3)	Carex tendre	Quill Sedge
Carex tenuiflora Wahl. (S2)	Carex ténuiflore	Sparse-Flowered Sedge
Carex tincta (Fern.) Fern. (S4?)	Carex coloré	Tinged Sedge
Carex tonsa (Fern.) Bickn. (S5)	Carex à fruit glabre	Shaved Sedge
Carex torta Boott ex Tuckerman (S5)	Carex tordu	Twisted Sedge
Carex tribuloides Wahl. (S4 - S5)	Carex tribuloïde	Blunt Broom Sedge
Carex trisperma Dewey (S5)	Carex trisperme	Three-Seeded Sedge
Carex trisperma var. billingsii Knight (S4?) (syn de C. trisperma selon FNA)	Carex de Billings	Billings' Sedge
Carex tuckermanii Dewey (S3)	Carex de Tuckerman	Tuckerman's Sedge

Cyperaceae (Cypéacées) :

Carex umbellata Schkuhr ex Willd. (S4 - S5)	Carex en ombelle	Umbellate Sedge
Carex utriculata Boott in Hook. (S5) (syn : <i>C. rostrata</i> var. <i>utricularia</i> (Boott) Bailey)	Carex utriculé	Bottle Sedge
Carex vacillans Drejer in Hartman (S1) (syn : <i>C. x supergoodenoughii</i> (Kukenthal) E. Lepage : H. : <i>C. nigra</i> x <i>C. paleacea</i>)	Carex vacillant	Swinging Sedge
Carex vaginata Tausch (S2 - S3)	Carex engainé	Sheathed Sedge
Carex vesicaria L. (S5)	Carex vésiculeux	Lesser Bladder Sedge
Carex vesicaria var. jejuna Fern. (S5)	Carex vésiculeux jéjunal	Meagre Inflated Sedge
Carex vesicaria var. laurentiana Fernald (SU)	Carex vésiculeux de Laurent	Laurent's Sedge
Carex vesicaria var. monile (Tuckerman) Fernald (SU)	Carex vésiculeux à collier	Necklace Inflated Sedge
Carex vesicaria var. raeana (Boott in Richardson) Fernald (SU)	Carex vésiculeux de Rae	Rae's Inflated Sedge
Carex virescens Muhl. ex Willd. (SU)	Carex virescent	Ribbed Sedge
Carex viridula Michx. (S4)	Carex verdâtre	Little Green Sedge
Carex viridula ssp. brachyrrhyncha var. elatior (Schl.) Crins (S1)	Carex à épis gracieux	Long-Stalked Yellow Sedge
Carex viridula ssp. oedocarpa (Andersson) B. Schmid (SU)	Carex à tige basse	Low Yellow Sedge
Carex vulpinoidea Michx. (S4 - S5)	Carex vulpinoïde	Fox Sedge
Carex wiegandii Mack. (S3)	Carex de Wiegand	Wiegand's Sedge

Cyperaceae (Cypéacées) :

Cladium mariscoides (Muhl.) Torr. (S2)	Marisque inerme	Smooth Saw-Sedge
Cyperus bipartitus Torr. (S1)	Souchet bipartite	Shining Flatsedge
Cyperus dentatus Torr. (S3)	Souchet denté	Toothed Flatsedge
Cyperus diandrus Torr. (S1)	Souchet diandre	Umbrella Flatsedge
Cyperus esculentus var. leptostachyus Boeckeler (S3)	Souchet comestible	Yellow Nut Sedge
Cyperus lupulinus ssp. macilentus (Fern.) Marcks (S1)	Souchet grêle	Great Plains Flatsedge
Cyperus squarrosus L. (S2)	Souchet squarrose	Awned Flatsedge
Cyperus strigosus L. (SE)	Souchet hispide	Straw-Colored Flatsedge
Dulichium arundinaceum (L.) Britt. (S5)	Duliche roseau	Three-Way Sedge
Eleocharis acicularis (L.) Roemer & Schultes (S5)	Éléocharide aciculaire	Needle Spike-Rush
Eleocharis elliptica Kunth (S4 - S5)	Éléocharide elliptique	Elliptic Spike-Rush
Eleocharis erythropoda Steudel (S4 - S5)	Éléocharide à tiges rouges	Bald Spike-Rush
Eleocharis flavescens var. olivacea (Torr.) Gleason (S1) (syn : E. olivacea Torr.)	Éléocharide olivâtre	Green Spike-Rush
Eleocharis intermedia Schultes (S2)	Éléocharide intermédiaire	Intermediate Spike-Rush
Eleocharis obtusa (Willd.) Schultes (S5)	Éléocharide obtuse	Blunt Spike-Rush
Eleocharis ovata (Roth) Roemer & Schultes (S5)	Éléocharide ovale	Ovate Spike-Rush

Cyperaceae (Cypéacées) :

Eleocharis palustris (L.) Roemer & Schultes (S5)	Éléocharide des marais	Common Spike-Rush
Eleocharis parvula (Roemer & Schultes) Link ex Bluff, Nees & Schauer (S2)	Éléocharide naine	Dwarf Spike-Rush
Eleocharis quinqueflora (Hartm.) Schwarz (S2 - S3)	Éléocharide à cinq fleurs	Few-Flowered Spike-Rush
Eleocharis robbinsii Oakes (S2)	Éléocharide de Robbins	Robbins' Spike-Rush
Eleocharis tenuis (Willd.) Schultes (S3)	Éléocharide grêle	Slender Spike-Rush
Eleocharis uniglumis (Link) Schultes (syn: <i>Eleocharis halophila</i> (Fern. & Brackett) Fern.) (S4?)	Éléocharide uniglume	Onescale Spike-Rush
Eriophorum angustifolium Honckeny (S5)	Linaigrette à feuilles étroites	Tall Cotton-Grass
Eriophorum chamissonis C.A. Meyer (S2 - S3)	Linaigrette de Chamisso	Chamisso's Cotton-Grass
Eriophorum gracile W.D.J. Koch ex Roth (S1)	Linaigrette grêle	Slender Cotton-Grass
Eriophorum tenellum Nuttall (S4 - S5)	Linaigrette ténue	Rough Cotton-Grass
Eriophorum vaginatum ssp. spissum (Fern.) Hultén (S5)	Linaigrette à large gaine	Tussock Cotton-Grass
Eriophorum virginicum L. (S5)	Linaigrette de Virginie	Tawny Cotton-Grass
Eriophorum viridicarinatum (Engelmann) Fernald (S4)	Linaigrette verte	Thinleaf Cotton-Grass
Rhynchospora alba (L.) Vahl (S5)	Rhynchospore blanc	White Beak-Rush
Rhynchospora capillacea Torr. (S1)	Rhynchospore capillaire	Capillary Beak-Rush

Cyperaceae (Cypéacées) :

Rhynchospora capitellata (Michx.) Vahl (S3)	Rhynchospore à petites têtes	Small-Headed Beak-Rush
Rhynchospora fusca (L.) W.T. Aiton (S2)	Rhynchospore brun	Brown Beak-Rush
Schoenoplectus acutus (Muhl. ex Bigelow) A. & D. Löve (S4 - S5) (syn : <i>Scirpus acutus</i> Muhl. ex Bigelow)	Scirpe aigu	Hard-Stemmed Bulrush
<i>Schoenoplectus mucronatus</i> (L.) Palla (SE- SH - SX?)	Scirpe mucroné	Rough-Seed Bulrush
Schoenoplectus pungens (Vahl) Palla (S5)	Scirpe piquant	Common Three-Square Bulrush
Schoenoplectus smithii var. levisetus (Fernald) S.G. Smith (S1)	Scirpe à soies lisses	Smith's Bulrush
Schoenoplectus subterminalis (Torrey) L. Soják (S5)	Scirpe subterminal	Water Bulrush
Schoenoplectus tabernaemontani (Gmelin) Palla (S5)	Scirpe des étangs	Soft-Stem Bulrush
Schoenoplectus torreyi (Olney) Palla (S3)	Scirpe de Torrey	Torrey's Three-Square Bulrush
<i>Scirpus x atratus</i> Fernald (SU - HYB) (H : <i>S. atrocinctus</i> x <i>H. hattorianus</i>)	Scirpe noirci	Blackened Bulrush
Scirpus atrocinctus Fern. (S5)	Scirpe à ceinture noire	Black-Girdled Bulrush
Scirpus cyperinus (L.) Kunth (S5) (syn : <i>S. cyperinus</i> var. <i>pelius</i> Fernald)	Scirpe souchet	Wool-Grass
Scirpus georgianus R.M. Harper (SU) (syn : <i>S. atrovirens</i> var. <i>geogianus</i> (R.M. Harper) Fern.)	Scirpe de Georgie	Georgia Bulrush
Scirpus hattorianus Makino (S4)	Scirpe de Hattori	Mosquito Bulrush

Cyperaceae (Cypéacées) :

Scirpus microcarpus J.& C. Presl (S5) (syn : <i>S. rubrotinctus</i> Fern.)	Scirpe à noeuds rouges	Red-Tinged Bulrush
Scirpus pedicellatus Fern. (S2 - S3)	Scirpe pédicellé	Stalked Bulrush
Scirpus pendulus Muhl. (S1)	Scirpe pendant	Rufous Bulrush
Trichophorum alpinum (L.) Pers. (S4) (syn : <i>Scirpus hudsonianus</i> (Michx.) Fern.)	Trichophore des Alpes	Alpine Club-Rush
Trichophorum cespitosum (L.) Schur (S4) (syn : <i>Scirpus cespitosus</i> L.)	Trichophore cespiteux	Tufted Club-Rush
Trichophorum clintonii (A. Gray) S.G. Smith (S3)	Trichophore de Clinton	Clinton's Club-Rush

Cyperaceae (Cypéacées) :

À rechercher au Nouveau - Brunswick / To search for in New Brunswick

Bolboschoenus fluviatilis x Bolboschoenus maritimus ssp. paludosus (SP)		
Bolboschoenus maritimus forma agonus Fernald (SP)		
Bolboschoenus rugosus forma protrusus Fernald (SP)		
Carex x abitibiana E. Lepage (SP)(H : C. aquatilis x C. stricta) (M?) (Que)	Carex de l'Abitibi	Abitibi Sedge
Carex x anticostensis nm. minor E. Lepage (SP-SE) (H: C. rostrata x C. saxatilis)	Carex mineur de l'Anticosti	Dwarf Anticosti Sedge
Carex x aquanigra B. Boivin (SP) (H : C. aquatilis x C. nigra) (syn de C. nigra selon FNA)	Carex aquatique noir	Black Water Sedge
Carex aquatilis x Carex recta (SP)		
Carex aquatilis x Carex x subsalina (SP)		
Carex aquatilis var. substricta Kükenthal (SRD) (syn: C. substricta (Kük.) Mack.) (Que) (ME) (NE)(syn de C. aquatilis selon certains auteurs)	Carex subétroit	Suberect Water Sedge
Carex aquatilis var. substricta x Carex crinita (SP)		
Carex arctata x Carex gracillima (SP)		
Carex bebbii x Carex scoparia (SP)		
Carex bigelowii f. anguillata (Drejer) Fernald (SP)		
Carex bigelowii x Carex subsalina (SP)		
Carex brevior (Dewey) Mackenzie ex Lunell (SP) (ME:S?) (Que:S3)	Carex à têtes courtes	Short-Beaked Sedge

Cyperaceae (Cypéracées) :

Carex brunnescens ssp. sphaerostachya x Carex canescens (SU- HYB)		
Carex buxbaumii f. dilutior Kükenthal (SP) f. heterostachya Anderss. (SP) f. macrostachya (Hartm.) Kükenthal (SP)		
Carex buxbaumii x Carex stricta (SU - HYB)		
Carex canescens x Carex trisperma (SU - HYB)		
Carex castanea x Carex debilis var. rudgei (SP)		
Carex castanea x Carex gracillima (SP)		
Carex cephalophora Muhl. ex Willd. (SP) (ME:S?) (Que:S2)	Carex porte-tête	Oval-Headed Sedge
Carex communis x Carex pensylvanica (SP)		
Carex comosa x Carex hystericina (SP)		
Carex comosa x Carex lupulina (SP)		
Carex comosa x Carex pseudocyperus (SP)		
Carex crinita x Carex gynandra (SP)		
Carex crinita x Carex lenticularis (SU - HYB)		
Carex crinita x Carex scabrata (SP)		
Carex crinita x Carex torta (SP)		
Carex x crinitoides E. Lepage (SP-SE) (H : C. aquatilis x C. gynandra) (Que) (TN)	Carex faux-crépu	Aquatic Fringed Sedge
Carex cumulata f. soluta Fernald (SP)		
Carex cryptolepis x Carex viridula (SP)		
Carex debilis var. rudgei x Carex swanii (SP) (note : C. swanii = SX)		
Carex echinata x Carex interior (S1) (syn : C. josselynii (Fern.) Mack.)		
Carex echinata x Carex wiegandii (SP)		

Cyperaceae (Cypéracées) :

Carex echinata var. angustata (J. Carey) L.H. Bailey (SRD) (Que) (ME) (IPE) (TN) (syn de C. echinata selon certains auteurs)	Carex étoilé mince	Narrow Star Sedge
Carex x exsalina E. Lepage (SP) (H : C. bigelowii x C. paleacea) (Que)	Carex ex-salin	Exsaline Sedge
Carex x flavicans F. Nylander (SP) (H : C. aquatilis x C. subspathacea) (Que)	Carex jaunâtre	Yellowish Sedge
Carex x gardneri E. Lepage (SP) (H : C. paleacea x C. salina) (Que) (syn de C. paleacea selon FNA)	Carex de Gardner	Gardner's Sedge
Carex x gauthieri E. Lepage (SP) (H : C. recta x C. subspathacea) (Que) (syn de C. paleacea selon FNA)	Carex de Gauthier	Gauthier's Sedge
Carex gracillima x Carex swanii (SP) (note : C. swanii = SX)		
Carex x grantii A. Bennett (SP) (H : C. recta x C. aquatilis / C. paleacea) (Que) (TN)	Carex de Grant	Grant's Sedge
Carex gynandra x Carex scabrata (SP)		
Carex x hartii Dewey (SP) (H : C. lurida x C. retrorsa) (Que) (ME:SE)	Carex de Hart	Hart's Sedge
Carex hormathodes f. invisus (Boott) Fernald (SP)		
Carex hormathodes x Carex scoparia (SP)		
Carex hystericina f. dudleyi (L.H. Bailey) Wiegand (SP)		
Carex hystericina x Carex lurida (SP)		

Cyperaceae (Cypéracées) :

Carex hystericina x Carex pseudocyperus (SP)
Carex hystericina x Carex utriculata (SP)
Carex hystericina x Carex vesicaria (SP)
Carex interior f. keweenawensis (Hermann) Fernald (SP)
Carex interior x Carex sterilis (SP)

Carex intumescens var. fernaldii Bailey (SRD) (Que) (TN) (ME) (syn de C. intumescens selon certains auteurs)	Carex gonflé de Fernald	Fernald's Bladder Sedge
---	-------------------------	-------------------------

Carex intumescens var. fernaldii f. ventricosa Fernald (SP)
--

Carex x joseph-schmittii Raymond (SP) (H : C. intumescens var. fernaldii x C. retorsa) (Que)	Carex de Joseph-Schmitt	Joseph-Schmitt's Sedge
---	-------------------------	------------------------

Carex lacustris x Carex pellita (SP)
Carex lacustris x Carex utriculata (SP)
Carex lasiocarpa ssp. americana x Carex stricta (SP)

Carex laxiflora Lam. (SP) (Que:S3-S4)(ME:S?) (NE:S1)	Carex laxiflore	Broad Loose-Flowered Sedge
Carex x limula Fries (SP-SE) (H : C. aquatilis x C. bigelowii) (Que) (TN) (ME)	Carex oblique	Oblique Sedge
Carex longii Mackenzie (SP) (NE:S1) (ME:S?)	Carex de Long	Long's Sedge

Carex lucorum x Carex umbellata (SP)
Carex lupulina x Carex lurida (SP)
Carex lupulina x Carex tuckermanii (SP)

Cyperaceae (Cypéracées) :

Carex lurida x Carex rostrata (SP)		
Carex x mendica E. Lepage (SP) (H : C. recta x C. salina) (Que)	Carex mendiant	Tall Salt-Marsh Sedge
Carex x minagninsularum Raymond (SP) (H : C. exilis x C. sterilis) (syn de C. sterilis selon certains auteurs)	Carex de l'Archipel-de-Mingan	Mingan Archipelago Sedge
Carex x neobigelowii E. Lepage (SP-SE) (H : C. bigelowii x C. lenticularis) (Que)	Carex lenticulaire de Bigelow	Bigelow's Lenticular Sedge
Carex x neomiliaris E. Lepage (SP) (H : C. aquatilis x C. saxatilis) (Que)	Carex saxatile aquatique	Russet Pond-Sedge
Carex x neopaleacea E. Lepage (SP) (H : C. buxbaumii x C. paleacea) (Que) (syn de C. paleacea selon FNA)	Carex paléacé de Buxbaum	Buxbaum's Chaffy Sedge
Carex x neorigida E. Lepage (SP-SE) (H : C. bigelowii x C. salina) (Lab) (Ont)	Carex salin rigide	Rigid Salt-Marsh Sedge
Carex nigra x Carex salina (SP)		
Carex nigra x Carex stricta (SP)		
Carex normalis Mackenzie (SP) (Que:S3) (ME:S?)	Carex normal	Greater Straw Sedge
Carex oligosperma x Carex rostrata (SP)		
Carex paleacea f. eretiuscula (Fernald) Fernald (SP)		
Carex paleacea x Carex stricta (SP)		
Carex x paleacoides Lepage (SP-SE) (H : C. glareosa var. amphigena x C. paleacea) (Que) (syn de C. paleacea selon FNA)	Carex faux-paléacé	Gravelly Chaffy Sedge

Cyperaceae (Cypéracées) :

Carex x pannewitziana Figert. (SP) (H : C. rostrata x C. vesicaria)	Carex de Pannewitz	Pannewitz Sedge
---	--------------------	-----------------

Carex peckii x Carex tonsa (SP)		
Carex pellita x Carex utriculata (SP)		
Carex pensylvanica f. gracillifolia (Peck) Kük. (SP)		

Carex x persalina E. Lepage (SP) (H : C. salina x C. subspathacea) (Que)	Carex salin subspathacé	Salt-Marsh Sedge
Carex x physocarpioides E. Lepage (SP-SE) (H : C. saxatilis x C. utriculata) (Que)	Carex faux-physocarpe	Nine Bark Sedge
Carex x pieperiana Junge (SP- SE) (H : C. flava x C. viridula ssp. brachyrrhyncha var. elatior) (Que)	Carex de Pieper	Pieper's Sedge
Carex praticola Rydberg (SP) (Que:S3) (NE:SU) (TN:S?) (ME: SX)	Carex des prés	Northern Meadow Sedge

Carex projecta x Carex scoparia (SP)		
Carex projecta x Carex tribuloides (SP)		
Carex pseudocyperus f. multispicula E. Lepage (SP)		
Carex recta x Carex stricta (SP)		

Carex x reducta S. Drejer (SP- SE) (H : C. nigra x C. subspathacea) (Que)	Carex ramené	Recalled Sedge
---	--------------	----------------

Carex retrorsa f. multispicula E. Lepage (SP)		
Carex rostrata f. plumosa Norman (SP)		

Cyperaceae (Cypéracées) :

Carex rostrata x Carex utriculata (SP)		
Carex rupestris Bellardi ex Allioni (SP) (Que:S?) (TN:S?)	Carex des rochers	Rock Sedge
Carex x saxenii M. Raymond (SP) (H : C. paleacea x C. recta) (Que)	Carex de Saxen	Saxen's Sedge
Carex scoparia f. condensata (Fern.) Kük (SP) f. moniliformis (Tuckerman) Kük (SP) f. peracuta Fern. (SP) f. subturbinata (Fern. & Wieg.) Fern. (SP)		
Carex x soerensenii E. Lepage (SP-SE) (H : C. rariflora x C. subspathacea)	Carex de Soerensen	Soerensen's Sedge
Carex stricta f. brevior House (SP) f. xerocarpa (S.H. Wright) Britton (SP)		
Carex x subreducta E. Lepage (SP-SE) (H : C. bigelowii x C. subspathacea) (Que)	Carex subspathacé de Bigelow	Bigelow's Salt-Marsh Sedge
Carex x subsalina E. Lepage (SP-SE) (H : C. aquatilis x C. salina) (Que)	Carex sub-salin	Lesser Salt-Marsh Sedge
Carex subspathacea Wormskjold (SP) (Que:S4) (TN:S?)	Carex subspathacé	Hoppner's Sedge
Carex x sullivantii Boott (SP) (H : C. gracillima x C. hirtifolia) (Ont)	Carex de Sullivant	Sullivant's Sedge
Carex tenera x Carex tinctoria (SP)		
Carex x trichina Fernald (SP) (H : C. tenuiflora x C. trisperma) (Que) (TN) (ME:SE)	Carex maigre	Hair-Like Sedge

Cyperaceae (Cypéracées) :

Carex umbellata f. vicina (Dewey) Wiegand (SP)		
Carex utriculata x Carex vesicaria (SP)		
Carex viridula f. clandestina Raymond f. rousseauiana (Victorin) Raymond		
Carex viridula ssp. brachyrrhyncha var. saxillitoralis (Robertson) Crins (SP) (NS:S1) (TN:S1)	Carex à bec court	Short-Beaked Greenish Sedge
Carex vulpinoidea f. segregata (Farwell) Raymond (SP)		
Cladium mariscoides f. congestum Fernald (SP)		
Cyperus bipartitus f. elutus (C.B. Clarke) Kükenthal (SP)		
Cyperus dentatus f. ctenostachys Fernald (SP)		
Cyperus diandrus f. elongatus (Britton) Fernald (SP)		
Cyperus x weatherbianus Fernald (SP) (H ; Cyperus dentatus x Rhynchospora capitellata) (ÉU:RI)	Souchet de Weatherby	Weatherby's Flatsedge
Eleocharis acicularis f. longicaulis (Desmazières) Hegi (SP)		
Eleocharis elliptica x Eleocharis erythropoda (SP)		
Eleocharis intermedia f. habereri Fernald (SP)		

Cyperaceae (Cypéacées) :

Eleocharis x macounii (Fern.) P.M Catling & S.G. Hay (SP) (H : E. intermedia x E. obtusa) (Que)	Éléocharide de Macoun	Macoun's Spike-Rush
Eleocharis nitida Fernald (SP) (Que:S2-S3)(NS:S3) (IPE:S1) (TN:S1-S2) (ME:S?)	Éléocharide brillante	Neat Spike-Rush
Eleocharis palustris (L.) R. & S. <u>variant a</u> (SP) (syn: E. smallii Britt.) (NB, Que, NE, IPE, TN, ME : S?)	Éléocharide de Small	Small's Spike-Rush
Eleocharis palustris (L.) R. & S. <u>variant c</u> (SP) (syn : E. palustris var. vigens Bailey) (NB, Que, NE, IPE, TN, ME: S?)	Éléocharide des marais variété vigoureuse	Vigorous Marsh Spike-Rush

Eleocharis parvula
f. spongiosa Fassett (SP)

Eleocharis quinqueflora ssp. fernaldii (Svenson) Hultén (SRD) (Que, NE, TN, ME) (syn de E. quinqueflora selon FNA)	Éléocharide à cinq fleurs de Fernald	Fernald's Few-Flowered Spike-Rush
---	---	--------------------------------------

Eriophorum chamissonis
f. albidum (F. Nylander) Fernald (SU)

Eriophorum x porsildii Raymond (SP) (H : E. chamissonis x E. vaginatum ssp. spissum) (Ont)	Linaigrette de Porsild	Porsild's Cotton-Grass
--	------------------------	------------------------

Eriophorum tenellum
f. gorhamii Raymond (SP)

Eriophorum virginicum
f. album (A. Gray) Wiegand (SP)

Eriophorum viridicarinatum
f. fellowsii Fernald (SP)

Cyperaceae (Cypéracées) :

Fimbristylis autumnalis (L.) Roemer & Schultes (SP) (Que:S2) (ME:S2)	Fimbristyle d'automne	Slender Fimbry
Rhynchospora alba f. laeviseta Gale (SU)		
Rhynchospora capillacea f. leviseta (E.J. Hill) Fernald (SP)		
Rhynchospora capitellata f. controversa (S.F. Blake) Gale (SP) f. discutiens (C.B. Clarke) Gale (SP)		
Schoenoplectus acutus f. congestus Fernald (SP)		
Schoenoplectus acutus x Schoenoplectus tabernaemontani (SP)		
Schoenoplectus tabernaemontani f. megastachyus Fernald (SP)		
Scirpus atrocinctus f. brachypodus (Fernald) Blake (SP) f. grandis (Fernald) Carpenter (SP)		
Scirpus atrocinctus x Scirpus pedicellatus (SP)		
Scirpus cyperinus f. andrewsii (Fernald) Carpenter (SP) f. condensatus (Fernald) Blake (SP)		
Scirpus cyperinus x Scirpus pedicellatus (SP)		
Scirpus georgianus f. angustispicatus Fernald (SP) f. cephalanthus Fernald		
Scirpus georgianus x Scirpus hattorianus (SP)		
Scirpus hattorianus x Scirpus pedicellatus (SP)		
Scirpus microcarpus f. confertus Fernald (SP)		
Scirpus pendulus f. elongatus Eames (SP)		

Eriocaulaceae (Ériocaulacées) :

Eriocaulon aquaticum (Hill.) Druce (S5) (syn : E. septangulare Withering)	Ériocaulon aquatique	White Buttons
Eriocaulon parkeri B.L. Robinson (S1) (syn : E. septangulare var. parkeri (B.L. Robins.) Boivin & Cayouette)	Ériocaulon de Parker	Parker's Pipewort

Hydrocharitaceae (Hydrocharitacées) :

Elodea canadensis Michx. (S4 - S5)	Élodée du Canada	Canada Water-Weed
Elodea nuttallii (Planchon) H. St. John (S2)	Élodée de Nuttall	Nuttall's Water-Weed
Vallisneria americana Michx. (S4)	Vallisnérie d'Amérique	Tape-Grass

Iridaceae (Iridacées) :

Iris germanica L. (SE)	Iris bleu d'Allemagne	German Iris
Iris hookeri Penny ex G. Don (SE) (syn : I. setosa var. canadensis Foster)	Iris de Hooker	Beach-Head Iris
Iris pseudacorus L. (SE)	Iris jaune	Yellow Iris
Iris versicolor L. (S5)	Iris versicolore	Blue Flag
Sisyrinchium montanum Greene (S?)	Bermudienne montagnarde	Mountain Blue-Eyed Grass
Sisyrinchium montanum var. crebum Fern. (S5)	Bermudienne montagnarde serrée	Mountain Blue-Eyed Grass

À rechercher au Nouveau - Brunswick / To search for in New Brunswick

Iris hookeri f. pallidiflora Fernald (SP) f. zonalis (Eames) Fernald (SP)		
---	--	--

Iris x sancti-cyri J. Rousseau (SP) (H : I. hookeri x I. versicolor) (Que) (TN)	Iris de Saint-Cyr	Saint-Cyr Iris
---	-------------------	----------------

Iris versicolor f. albocaerulea Rousseau (SP) f. murrayana Fernald (SP)		
---	--	--

Sisyrinchium angustifolium Miller (SH) (Que:S2?) (NE:S3) (IPE:S4) (TN:S?) (ME:S?)	Bermudienne à feuilles étroites	Narrowleaf Blue-Eyed Grass
Sisyrinchium atlanticum E.P. Bicknell (SP) (NE:S3) (ME:S6)	Bermudienne de l'Est	Eastern Blue-Eyed Grass
Sisyrinchium mucronatum Michx. (SP) (ME:S2)	Bermudienne mucronée	Needle-Tip Blue-Eyed Grass

Juncaceae (Joncacées) :

Juncus x alpiniformis Fernald (SE - HYB) (H : J. alpinoarticulatus x J. articulatus)	Jonc alpiniforme	Alpiniform Rush
Juncus alpinoarticulatus Chaix ex Vill. (S4) (syn : J. alpinus Villars)	Jonc alpin	Alpine Rush
Juncus ambiguus Guss. (S? - SE?)	Jonc ambigu	Frog Rush
Juncus anthelatus (Wiegand) R.E. Brooks (SRD :FNA)	Jonc ténu élevé	Tall Path Rush
Juncus articulatus L. (S5)	Jonc articulé	Jointed Rush
Juncus arcticus var. balticus (Willdenow) Trautvetter (S5) (syn : J. balticus var. littoralis Engelmann)	Jonc de la Baltique	Baltic Rush
Juncus brachycephalus (Engelmann) Bucheneau (S2 - S3)	Jonc à tête courte	Small-Headed Rush
Juncus brevicaudatus (Engelm.) Fern. (S5)	Jonc brévicaudé	Narrow-Panicled Rush
Juncus bufonius L. (S5) (syn : J. bufonius var. halophilus Bucheneau & Fern.)	Jonc des crapauds	Toad Rush
Juncus canadensis J. Gay ex Laharpe (S5)	Jonc du Canada	Canada Rush
Juncus compressus Jacquin (SU - SE)	Jonc comprimé	Compressed Rush
Juncus dudleyi Wiegand (S4)	Jonc de Dudley	Dudley's Rush
Juncus effusus L. (SE?) (vars. à la fin /at the end)	Jonc épars	Soft Rush
Juncus filiformis L. (S5)	Jonc filiforme	Thread Rush
Juncus gerardii Loiseleur- Deslongchamps (S5)	Jonc de Gérard	Black Grass

Juncaceae (Joncacées) :

Juncus x gracilescens F. J. Hermann ex Wadmond (SU - HYB) (H : J. alpinoarticulatus x J. brevicaudatus)	Jonc grêle	Slender Rush
Juncus greenei Oakes & Tuckerman (S1)	Jonc de Greene	Greene's Rush
Juncus militaris Bigelow (S3)	Jonc militaire	Bayonet Rush
Juncus x nodosiformis Fernald (SU - HYB) (H : J. alpinoarticulatus x J. nodosus)	Jonc noueux alpin	Knotted Scatter Rush
Juncus nodosus L. (S4 - S5)	Jonc noueux	Knotted Rush
Juncus pelocarpus E. Meyer (S5)	Jonc à fruits bruns	Brown-Fruited Rush
Juncus stygius var. americanus Buchenau (S1)	Jonc des tourbières	American Moor Rush
Juncus subtilis E. Meyer (S1)	Jonc délié	Creeping Rush
Juncus tenuis Willd. (S5)	Jonc ténu	Path Rush
Juncus torreyi Coville (S1 - SE)	Jonc de Torrey	Torrey's Rush
Juncus trifidus L. (S1)	Jonc trifide	Highland Rush
Juncus vaseyi Engelmann (S2)	Jonc de Vasey	Vasey's Rush
Luzula acuminata Raf. (S5)	Luzule acuminée	Hairy Wood Rush
Luzula campestris (L.) DC. (SE)	Luzule champêtre	Field Wood Rush
Luzula confusa Lindeberg (SU - SE)	Luzule trompeuse	Northern Wood Rush

Juncaceae (Joncacées) :

Luzula multiflora (Ehrhart) Lejeune (S5)	Luzule multiflore	Common Wood Rush
Luzula multiflora ssp. frigida (Buchenau) V.I. Krecztoiwicz (SU)	Luzule multiflore du Nord	Northern Heath Wood Rush
Luzula multiflora ssp. multiflora var. <i>acadiensis</i> Fernald (SU) (syn de <i>L. multiflora</i> ssp. <i>multiflora</i> selon FNA)	Luzule multiflore de l'Acadie	Acadian Wood Rush
<i>Luzula pallidula</i> Kirschner (SE)	Luzule pâle	Pale Wood Rush
Luzula parviflora (Ehrhart) Desvaux (S4) (syn : <i>L. parviflora</i> var. <i>melanocarpa</i> (Michx.) Buchenau)	Luzule parviflore	Small-Flowered Wood Rush

Juncaceae (Joncacées) :

À rechercher au Nouveau - Brunswick / To search for in New Brunswick

Juncus acuminatus Michx. (SP) (Que:S1) (NS:S3-S4) (ME:S?)	Jonc acuminé	Sharp-Fruited Rush
--	--------------	--------------------

Juncus articulatus f. stolonifera (Wohleben) Raymond (SP)		
Juncus articulatus x Juncus nodosus (SP)		

Juncus articulatus var. obtusatus Engelman (SRD) (Que) (TN) (syn de J. articulatus selon certains auteurs)	Jonc articulé obtus	Blunt Jointed Rush
---	---------------------	--------------------

Juncus arcticus var. balticus f. dissitiflorus Engelman ex Fernald & Wiegand (SP)		
Juncus brachycephalus f. hexandrus Martin (SP)		
Juncus brevicaudatus x Juncus nodosus (SP)		
Juncus bufonius f. congestus (Schousboe) Wahlenberg (SP)		
Juncus canadensis f. apertus Fernald (SP) f. conglobatus Fernald (SP)		

Juncus effusus var. compactus Lej. & Court (S?) (Que, NE, IPE, TN, ME) (syn de J. effusus var. conglomeratus selon certains auteurs)	Jonc épars compacte	Small Soft Rush
Juncus effusus var. conglomeratus (L.) Engelm. (S?) (Que:S?) (NE:S4?) (IPE:S4-S5) (TN:S?) (ME:S?) (syn de J. effusus selon FNA)	Jonc aggloméré	Clustered Soft Rush

Juncaceae (Joncacées) :

Juncus effusus var. costulatus Fern. (S?) (Que) (NE) (IPE) (TN) (ME) (syn de J. effusus var. pylaie selon certains auteurs)	Jonc épars à chaumes sillonnées	Ribbed Soft Rush
Juncus effusus var. decipiens Buchenau (S?) (Que, NE, TN, ME: S?) (syn de J. effusus selon FNA)	Jonc à lier	Lamp Rush
Juncus effusus var. pylaei (Laharpe) Fern. & Wieg. (S5) (Que:S?) (NE:S4?) (IPE:S4-S5) (TN:S?) (ME:S?)(syn de J. effusus selon FNA)	Jonc de la Pylaie	La Pylaie Soft Rush
Juncus effusus var. solutus Fern. & Wieg. (S4 - S5) (Que:S?) (NE:S5) (IPE:S5) (TN:S?) (ME:S?) (syn de J. effusus selon FNA)	Jonc épars délié	Eastern Soft Rush
Juncus x fulvescens Fernald (SP) (H : J. articulatus x J. brevicaudatus) (NE) (IPE) (TN)	Jonc fauve	Tawny Rush
Juncus x lemieuxii B. Boivin (SP) (H : J. articulatus x J. canadensis) (Que) (NE)	Jonc de Lemieux	Lemieux's Rush
Juncus marginatus Rostkovius (SP) (Que:S?) (NE:S2-S3) (ME:S?)	Jonc marginal	Grass-Leaf Rush
Juncus militaris f. bifrons Fernald (SP) f. subnudus Fernald (SP)		
Juncus x oronensis Fernald (SP) (H : J. tenuis x J. vaseyi) (ME)	Jonc d'Orono	Orono Rush

Juncaceae (Joncacées) :

Juncus pelocarpus f. submersus Fernald (SP)
--

Juncus x stuckeyi Reinking (SP- SE)(H : J. alpinoarticulatus x J. torreyi) (ÉU:OH)
--

Jonc de Stuckey

Stuckey's Rush

Juncus tenuis f. discretiflorus (F.J. Herm.) Fernald (SP)
--

Juncaginaceae (Joncaginacées) :

Triglochin gaspensis H. Lieth & D. Löve (S2)	Troscart de la Gaspésie	Gaspé Arrow-Grass
Triglochin maritima L. (S5)	Troscart maritime	Seaside Arrow-Grass
Triglochin palustris L. (S4)	Troscart des marais	Marsh Arrow-Grass

À rechercher au Nouveau - Brunswick / To search for in New Brunswick

Triglochin palustris f. fernaldiana Rousseau (SP)
--

Lemnaceae (Lemnacées) :

Lemna minor L. (S5)	Lenticule mineure	Common Duckweed
Lemna trisulca L. (S2)	Lenticule trisulquée	Star Duckweed
Lemna turionifera Landolt (SU)	Lenticule turionifère	Turion Duckweed
Spirodela polyrrhiza (L.) Schleiden (S2)	Spirodèle polyrhize	Greater Duckweed
<i>Wolffia arrhiza</i> (L.) Horkel ex Wimmer (SU - SE)	Wolffie sans racines	Spotless Water-Meal
Wolffia columbiana H. Karst (S1?)	Wolffie de Colombie	Columbia Water-Meal

Liliaceae (Liliacées) (alt: Alliaceae ; Alliacées) (Amaryllidaceae ; Amaryllidacées) (Asparagaceae ; Asparagacées) (Colchicaceae ; Colchicacées) (Convallariaceae ; Convallariacées) (Hemerocallidaceae ; Hémérocallidacées)(Hyacinthaceae ; Hyacinthacées) (Melanthiaceae ; Mélanthiacées) (Tofieldiaceae ; Tofieldiacées)

Allium canadense L. (S1)	Ail du Canada	Canada Wild Onion
Allium schoenoprasum L. (SE)	Ciboulette commune	Chives
Allium schoenoprasum var. sibiricum (L.) Hartman (S4) (syn de A. schoenoprasum selon FNA)	Ciboulette de Sibérie	Wild Chives
Allium tricoccum Solander ex Aiton (S2)	Ail des bois	Ramp
Asparagus officinalis L. (SE)	Asperge	Garden Asparagus
Clintonia borealis (Aiton) Rafinesque (S5)	Clintonie boréale	Blue Bead-Lily
Convallaria majalis L. (SE)	Muguet	European Lily-of-the-Valley
Erythronium americanum Ker-Gawler (S5)	Érythron d'Amérique	Yellow Trout-Lily
Galanthus nivalis L. (SE)	Perce-neige	Snowdrop
Hemerocallis fulva (L.) L. (SE)	Hémérocalle fauve	Orange Daylily
Hemerocallis lilioasphodelus L. (SE)	Hémérocalle jaune	Yellow Daylily
Lilium bulbiferum L. (SE)	Lis bulbeux	Orange Lily
Lilium canadense L. (S4)	Lis du Canada	Canada Lily
Lilium lancifolium Thunb. (SE) (syn : L. tigrinum Ker-Gawler)	Lis tigré	Lanceleaf Tigerlily
Maianthemum canadense Desfontaines (S5)	Maïanthème du Canada	False Lily-of-the-Valley
Maianthemum racemosum (L.) Link (S5) (syn : Smilacina racemosa (L.) Desf.)	Smilacine à grappes	Feathery False Solomon's-Seal

Liliaceae (Liliacées) (alt: Alliaceae ; Alliacées) (Amaryllidaceae ; Amaryllidacées) (Asparagaceae ; Asparagacées) (Colchicaceae ; Colchicacées) (Convallariaceae ; Convallariacées) (Hemerocallidaceae ; Hémérocallidacées)(Hyacinthaceae ; Hyacinthacées) (Melanthyaceae ; Mélanthiacées) (Tofieldiaceae ; Tofieldiacées)

Maianthemum stellatum (L.) Link (S4 - S5) (syn : Smilacina stellata (L.) Desf.)	Smilacine étoilée	Starry False Solomon's-Seal
Maianthemum trifolium (L.) Sloboda (S5) (syn : Smilacina trifolia L.)	Smilacine trifoliée	Three-Leaved False Solomon's-Seal
Medeola virginiana L. (S5)	Médéole de Virginie	Indian Cucumber-Root
Narcissus poeticus L. (SE)	Narcisse des poètes	Poet's Narcissus
Ornithogalum umbellatum L. (SE)	Dame-d'onze-heures	Star-of-Bethlehem
Polygonatum biflorum (Walter) Elliott (SRD)	Sceau-de-Salomon biflore	Giant Solomon's Seal
Polygonatum biflorum var. commutatum (Schultes & Schultes f.) Morong (SU - SE?) (syn de P. biflorum selon FNA)	Sceau-de-Salomon géant	Giant Solomon's Seal
Polygonatum pubescens (Willd.) Pursh (S5)	Sceau-de-Salomon pubescent	Hairy Solomon's Seal
Scilla siberica Haworth ex Andr. (SE)	Scille de Sibérie	Siberian Squill
Streptopus amplexifolius (L.) DC. (S5)	Streptope amplexicaule	Claspingleaf Twisted-Stalk
Streptopus lanceolatus (Aiton) Reveal (S5) (syn : S. roseus var. perspectus Fassett)	Streptope rose	Sessileleaf Twisted-Stalk
Triantha glutinosa (Michx.) Baker (S3) (syn : Tofieldia glutinosa (Michx.) Pers.)	Tofieldie glutineuse	Sticky False Asphodel
Trillium cernuum L. (S5)	Trille penché	Nodding Trillium
Trillium erectum L. (S5)	Trille dressé	Purple Trillium

Liliaceae (Liliacées) (alt: Alliaceae ; Alliacées) (Amaryllidaceae ; Amaryllidacées) (Asparagaceae ; Asparagacées) (Colchicaceae ; Colchicacées) (Convallariaceae ; Convallariacées) (Hemerocallidaceae ; Hémérocallidacées)(Hyacinthaceae ; Hyacinthacées) (Melanthyaceae ; Mélanthiacées) (Tofieldiaceae ; Tofieldiacées)

Trillium erectum var. album (Michaux) Pursh (SU) (M?) (syn de T. erectum selon certains auteurs)	Trille dressé blanc	Wax Trillium
Trillium undulatum Willdenow (S5)	Trille ondulé	Painted Trillium
Uvularia sessilifolia L. (S5)	Uvulaire à feuilles sessiles	Sessile-Leaved Bellwort
Veratrum viride Aiton (S4)	Vératre vert	American False Hellebore
Zigadenus elegans ssp. glaucus (Nuttall) Hultén (S1) (syn de Z. elegans selon FNA)	Zigadène glauque	White Camas

À rechercher au Nouveau - Brunswick / To search for in New Brunswick

Clintonia borealis f. albicarpa Killip (SP) f. lateralis Peck (SP)
--

Erythronium americanum f. castaneum L.B. Smith (SP)
--

Lilium canadense f. duplex B. Boivin (SP) f. rubrum Britton (SU)
--

Lilium philadelphicum L. (SP) (Que:S3-S4) (ME:S?)	Lis de Philadelphie	Wood Lily
--	---------------------	-----------

Maianthemum canadense f. trifolium (Farwell) Victorin (SP)

Polygonatum pubescens f. fultius Fernald & Harris (SP)

Liliaceae (Liliacées) (alt: Alliaceae ; Alliacées) (Amaryllidaceae ; Amaryllidacées) (Asparagaceae ; Asparagacées) (Colchicaceae ; Colchicacées) (Convallariaceae ; Convallariacées) (Hemerocallidaceae ; Hémérocallidacées)(Hyacinthaceae ; Hyacinthacées) (Melanthyaceae ; Mélanthiacées) (Tofieldiaceae ; Tofieldiacées)

Streptopus x oreopolus Fernald (SP-SE) (Que, TN, ME:S?) (H: S. amplexifolius x S. lanceolatus)	Streptope des montagnes	Mountain Twisted-Stalk
---	-------------------------	------------------------

Trillium cernuum f. tangerae Wherry (SP)

Trillium cernuum x Trillium erectum (SU)
--

Trillium erectum f. brevipedicellatum Louis-Marie (SP) f. cahnae (Farwell) Louis-Marie (SP) f. luteum Louis-Marie (SU) f. pallidandrum Victorin & Rousseau (SP) f. parviflorum Louis-Marie (SP) f. parvum Louis-Marie (SP) f. polymerum Victorin (SP) f. rubrostrianum Louis-Marie f. viridiflorum (Hooker) Peattie (SU)

Trillium undulatum f. cleavelandicum (Wood) Fernald (SP) f. enotatum T.S. patrick (SP) f. polymerum Victorin ex Louis-Marie(SP) f. striatum Louis-Marie (SP)
--

Najadaceae (Naiadacées) (alt : Hydrocharitaceae ; Hydrocharitacées) :

Najas flexilis (Willd.) Rostkovius & W.L.E. Schmidt (S5)	Naiade flexible	Bushy Naiad
Najas gracillima (A. Braun ex Engelmann) Magnus (S1)	Naiade filiforme	Thread-Like Naiad

À rechercher au Nouveau - Brunswick / To search for in New Brunswick

Najas flexilis x Najas gracillima (SU)
--

Orchidaceae (Orchidacées) :

Amerorchis rotundifolia (Banks ex Pursh) Hultén (S2)	Orchis à feuille ronde	Small Round-Leaved Orchis
Arethusa bulbosa L. (S3)	Aréthuse bulbeuse	Dragon's Mouth
Calopogon tuberosus (L.) Britton (S3 - S4) (syn : C. pulchellus Salisb.)	Calopogon tubéreux	Tuberous Grass Pink
Calypso bulbosa var. americana (R. Brown ex W.T. Ait.) Luer (S2)	Calypso bulbeux	Calypso
Coeloglossum viride var. virescens (Muhlenberg) Luer (S2)	Orchis grenouille	Long-Bracted Frog Orchid
Corallorhiza maculata (Raf.) Raf. (S2 - S3)	Corallorhize maculée	Spotted Coral-Root
Corallorhiza maculata var. occidentalis (Lindley) Ames (S2 - S3)	Corallorhize maculée occidentale	Western Spotted Coral-Root
Corallorhiza striata Lindl. (SH)	Corallorhize striée	Striped Coral-Root
Corallorhiza trifida Châtelain (S4)	Corallorhize trifide	Early Coral-Root
Cypripedium acaule Aiton (S4 - S5)	Cypripède acaule	Small Pink Lady's-Slipper
Cypripedium parviflorum var. makasin (Farwell) Sheviak (S2)	Cypripède mocassin	Small Yellow Lady's-Slipper
Cypripedium parviflorum var. pubescens (Willd.) Knight (S3)	Cypripède pubescent	Large Yellow Lady's-Slipper
Cypripedium reginae Walter (S2)	Cypripède royal	Showy Lady's-Slipper
Epipactis helleborine (L.) Crantz (SE)	Épipactis petit-hellébore	Broad-Leaved Helleborine
Galearis spectabilis (L.) Raf. (S2)	Orchis brillant	Showy Orchis

Orchidaceae (Orchidacées) :

Goodyera oblongifolia Raf. (S2)	Goodyérie à feuilles oblongues	Menzies' Rattlesnake-Plantain
Goodyera pubescens (Willd.) R. Br. (S1)	Goodyérie à feuilles pubescentes	Downy Rattlesnake-Plantain
Goodyera repens var. ophioides Fernald (S3) (syn de G. repens selon FNA)	Goodyérie rampante	Dwarf Rattlesnake-Plantain
Goodyera tessellata Loddiges (S3 - S4)	Goodyérie panachée	Checkered Rattlesnake-Plantain
Liparis loeselii (L.) Richard ex Lindl. (S3)	Liparis de Loesel	Loesel's Twayblade
Listera auriculata Wiegand (S2 - S3)	Listère auriculée	Auricled Twayblade
Listera australis Lindley (S1)	Listère australe	Southern Twayblade
Listera convallarioides (Swartz) Nuttall ex Elliott (S3 - S4)	Listère faux-muguet	Broad-Leaved Twayblade
Listera cordata (L.) R. Brown ex W.T. Aiton (S3 - S4)	Listère cordée	Heart-Leaved Twayblade
<i>Listera x veltmanii</i> Case (SU - HYB) (H : <i>L. auriculata</i> x <i>L. convallarioides</i>)	Listère de Veltman	Veltman's Twayblade
Malaxis monophyllos var. brachypoda (A. Gray) F. Morris (S1) (syn : <i>M. brachypoda</i> (A. Gray) Fern.)	Malaxis à pédicelles courts	White Adder's-Mouth
Malaxis unifolia Michx. (S4)	Malaxis unifolié	Green Adder's-Mouth
<i>Platanthera x andrewsii</i> (M. White) Luer (SU - HYB) (H : <i>P. lacera</i> x <i>P. psycodes</i>)	Platanthère d'Andrews	Andrew's Bog Orchid
Platanthera aquilonis Sheviak (S4)	Platanthère hyperboréale	Northern Green Orchid
Platanthera blephariglottis (Willd.) Lindl. (S3)	Platanthère à gorge frangée	White Fringed Orchid
Platanthera clavellata (Michx.) Luer (S4)	Platanthère claviforme	Green Woodland Orchid

Orchidaceae (Orchidacées) :

Platanthera dilatata (Pursh) Lindl. ex L.C. Beck (S4)	Platanthère dilatée	White Bog Orchid
Platanthera flava var. herbiola (R. Br. ex Ait.) Luer (S1)	Platanthère à gorge tuberculée	Pale Green Orchid
Platanthera grandiflora (Bigel.) Lindl. (S2)	Platanthère grandiflore	Large Purple Fringed Orchid
Platanthera hookeri (Torr. ex A. Gray) Lindl. (S3)	Platanthère de Hooker	Hooker's Orchid
Platanthera huronensis (Nuttall) Lindl. (S2 ?) (syn : P. x media (Rydb.) Luer)	Platanthère de Huronie	Tall Northern Green Orchid
Platanthera lacera (Michx.) G. Don (S4)	Platanthère lacérée	Ragged Fringed Orchid
Platanthera macrophylla (Goldie) P.M. Brown (S1)	Platanthère à grandes feuilles	Goldie's Round-Leaved Orchid
Platanthera obtusata (Banks ex Pursh) Lindl. (S4)	Platanthère à feuille obtuse	Blunt-Leaved Bog Orchid
Platanthera orbiculata (Pursh) Lindl. (S4)	Platanthère à feuilles orbiculaires	Large Round-Leaved Orchid
Platanthera psycodes (L.) Lindl. (S4)	Platanthère papillon	Small Purple Fringed Orchid
Pogonia ophioglossoides (L.) Ker-Gawler (S4)	Pogonie langue-de-serpent	Rose Pogonia
Spiranthes casei Catling & Cruise (S1)	Spiranthe de Case	Case's Ladies'-Tresses
Spiranthes cernua (L.) Richard (S2)	Spiranthe penchée	Nodding Ladies'-Tresses
Spiranthes lacera (Raf.) Raf. (S5)	Spiranthe découpée	Northern Slender Ladies'- Tresses
Spiranthes lucida (Eaton) Ames (S2)	Spiranthe brillante	Shining Ladies'-Tresses
Spiranthes ochroleuca (Rydberg) Rydberg (S1)	Spiranthe jaunâtre	Yellow Nodding Ladies'-Tresses
Spiranthes romanzoffiana Chamisso (S4)	Spiranthe de Romanzoff	Hooded Ladies'-Tresses

Orchidaceae (Orchidacées) :

Spiranthes x simpsonii Catling & Sheviak (SU - HYB) (H : P. lacera x P. romanzoffiana)	Spiranthe de Simpson	Simpson's Ladies'-Tresses
---	----------------------	---------------------------

À rechercher au Nouveau - Brunswick / To search for in New Brunswick

Amerorchis rotundifolia f. angustifolia Rousseau (SP) f. beckettii (Boivin) Hultén (SP) f. lineata (Moussley) Hultén (SP)
--

Arethusa bulbosa f. albiflora Rand & Redfield (SU) f. subcaerulea Rand & Redfield (SP)
--

Calopogon tuberosus f. albiflorus Britton (SP)

Calypso bulbosa var. americana f. candida Hylander (SU)
--

Corallorhiza maculata var. occidentalis f. flavida (Peck) Farwell (SU) f. intermedia (Farwell) Farwell (SP) f. punicea (Bartlett) Weath. & Adams (SU)
--

Corallorhiza striata f. fulva Fernald (SP)

Cypripedium acaule f. albiflorum Rand & Redfield (SU)
--

Cypripedium reginae f. albolabium Fern. & Schub. (SP)
--

Cypripedium arietinum R.Br. (SP) (Que:S2) (NE:S1) (ME:S1)	Cypripède tête-de-bélier	Ram's-Head Lady's-Slipper
--	--------------------------	---------------------------

Orchidaceae (Orchidacées) :

Epipactis helleborine f. alba (Webster) B. Boivin (SP) f. luteola P.M. Brown (SP) f. monotropoides (Mousley) Scoggan (SP) f. variegata (Webster) B. Boivin (SP) f. viridens A. Gray (SP)		
Galearis spectabilis f. gordinierii (House) Whiting & Catling (SP) f. willeyi (Seymour) P. M. Brown (SU)		
Listera cordata f. disjuncta Lepage (SP)		
Malaxis monophyllos var. brachypoda f. bifolia Mousely (SP)		
Malaxis unifolia f. bifolia Mousely (SP)		
Platanthera aquilonis x Platanthera huronensis (SP)		
Platanthera dilatata x Platanthera huronensis (SP)		
Platanthera grandiflora f. leucophaeopsis B. Boivin (SU) f. mentotonsa (Fernald) P. M. Brown (SP)		
Platanthera grandiflora x Platanthera psycodes (SP)		
Platanthera huronensis x Platanthera grandiflora (SP)		
Platanthera x keenanii P.M. Brown (SU) (H : P. grandiflora x P. lacera)(TN:S?) (NE, IPE:SE) (ME:SE)	Platanthère de Keenan	Keenan's Fringed Orchid
Platanthera leucophaea (Nutt.) Lindl. (SP) (ME:S1)	Platanthère blanchâtre	Prairie White Fringed Orchid
Platanthera psycodes f. albiflora (R. Hoffman) R.E. Whiting & Catling (SU) f. ecalcarata (M.M. McIlwaine) P.M. Brown (SP) f. varians (M.M. McIlwaine) P.M. Brown (SP)		

Orchidaceae (Orchidacées) :

Pogonia ophioglossoides f. albiflora Rand & Redfield (SU) f. brachypogon (Fernald) P.M. Brown (SP)
--

Spiranthes lacera var. gracilis (Bigelow) Luer (SP) (ME:SH)
--

Spiranthe découpée du Sud

Southern Slender Ladies'- Tresses

Poaceae (Poacées) (Alt. : Gramineae ; Graminées) :

Agropyron cristatum ssp. pectinatum (M. Bieb.) Tzvelev (SU-SE) (syn: A. pectiniforme Roemer & J.A. Schultes)	Agropyre à crêtes	Crested Wheatgrass
Agrostis canina L. (SU - SE)	Agrostide des chiens	Velvet Bent
Agrostis capillaris L. (SE) (syn : A. tenuis Sibth.)	Agrostide fine	Colonial Bent
Agrostis gigantea Roth (SE) (syn : A. stolonifera var. major (Gaud.) Farw.)	Agrostide blanche	Redtop
Agrostis mertensii Trin. (S1) (syn : A. borealis Hartm.)	Agrostide de Mertens	Northern Bent
Agrostis perennans (Walt.) Tuckerman (S5)	Agrostide pérennante	Upland Bent
Agrostis scabra Willd. (S5) (syn : A. hyemalis var. tenuis (Tuck.) Gleason)	Agrostide scabre	Rough Hair Grass
Agrostis stolonifera L. (S5 - SE)	Agrostide stolonifère	Creeping Bent Grass
Alopecurus aequalis Sobol. (S4 - S5)	Vulpin à courtes arêtes	Short-Awned Foxtail
Alopecurus geniculatus L. (SE)	Vulpin géniculé	Water Foxtail
Alopecurus pratensis L. (S5)	Vulpin des prés	Meadow Foxtail
Ammophila breviligulata Fern. (S5)	Ammophile à ligule courte	Beachgrass
Anthoxanthum nitens (Weber) Y. schouten & Veldkamp (S5) (syn: Hierochloë odorata (L.) P. Beauv.)	Foin d'odeur	Sweet Grass
Anthoxanthum odoratum L. (SE)	Flouve odorante	Sweet Vernal Grass
Arrhenatherum elatius (L.) P. Beauv. ex J. Presl & C. Presl (SE)	Fenasse	Tall Oatgrass

Poaceae (Poacées) (Alt. : Gramineae ; Graminées) :

<i>Avena fatua</i> L. (SE)	Folle avoine	Wild Oats
<i>Avena sativa</i> L. (SE)	Avoine cultivée	Cultivated Oat
<i>Avenula pubescens</i> (Huds.) Dumort. (SE) (syn: <i>Helictotrichon pubescens</i> (Huds.) Piper)	Avoine pubescente	Hairy Oat Grass
<i>Beckmannia syzigachne</i> (Steud.) Fern. (SE) (syn : <i>B. syzigachne</i> ssp. <i>baicalensis</i> (Kusnez.) Koyama & Kawano)	Beckmannie à écailles unies	Slough Grass
<i>Brachyelytrum aristosum</i> (Michaux) Trel. (S5)	Brachyélytrum septentrional	Northern Shorthusk
<i>Briza maxima</i> L. (SE - SE)	Brize grande	Big Quaking Grass
<i>Bromus ciliatus</i> L. (S5)	Brome cilié	Fringed Brome
<i>Bromus hordeaceus</i> L. (SE) (syn : <i>B. mollis</i> auct., non L.)	Brome mou	Soft Chess
<i>Bromus inermis</i> Leyss. (SE)	Brome inerme	Smooth Brome
<i>Bromus latiglumis</i> (Shear) A.S. Hitchc. (S2) (syn : <i>B. altissimus</i> Pursh)	Brome à large glume	Early-Leaf Brome
<i>Bromus racemosus</i> L. (SE)	Brome à grappes	Bald Brome
<i>Bromus secalinus</i> L. (SE)	Brome des seigles	Cheat
<i>Bromus tectorum</i> L. (SE)	Brome des toits	Downy Brome
<i>Calamagrostis canadensis</i> (Michx.) P. Beauv. (S5)	Calamagrostide du Canada	Blue-Joint
<i>Calamagrostis canadensis</i> var. <i>macouniana</i> (Vasey) Stebbins (S?)	Calamagrostide de Macoun	Macoun's Reedgrass
<i>Calamagrostis epigejos</i> (L.) Roth (SE)	Calamagrostide commune	Chee Reedgrass

Poaceae (Poacées) (Alt. : Gramineae ; Graminées) :

Calamagrostis pickeringii A. Gray (S2)	Calamagrostide de Pickering	Pickering's Reedgrass
<i>Calamagrostis stricta</i> (Timm) Koel (S4) (syn : <i>C. neglecta</i> (Ehrh.) Gaertn., Mey. & Scherb.)	Calamagrostide dressée	Narrow Reedgrass
Calamagrostis stricta ssp. inexpansa (Gray) C.W. Greene (S1) (syn : <i>C. inexpansa</i> var. <i>novae-angliae</i> Stebbins)	Calamagrostide contractée	Northern Reedgrass
Catabrosa aquatica (L.) P Beauv. (S1)	Catabrosa aquatique	Water Hairgrass
Cinna arundinacea L. (S1)	Cinna roseau	Stout Woodreed
Cinna latifolia (Trevir. ex Göpp.) Griseb. (S5)	Cinna à larges feuilles	Drooping Woodreed
<i>Dactylis glomerata</i> L. (SE)	Dactyle pelotonné	Orchard Grass
Danthonia compressa Austin (S1)	Danthonie comprimée	Flattened Oatgrass
Danthonia spicata (L.) P. Beauv. ex Roem. & Schult. (S5) (syn : <i>D. spicata</i> var. <i>pinetorum</i> Piper)	Danthonie à épi	Poverty Oatgrass
Deschampsia cespitosa (L.) P. Beauv. (S5)	Deschampsie cespiteuse	Tufted Hairgrass
Deschampsia flexuosa (L.) Trin. (S5)	Deschampsie flexueuse	Wavy Hair Grass
Dichanthelium acuminatum (Sw.) Gould & C.A. Clark (SU) (syn : <i>Panicum acuminatum</i> Sw.)	Panic laineux	Hairy Panicgrass
Dichanthelium acuminatum ssp. fasciculatum (Torr.) Freckmann & Lelong (S5) (syn : <i>Panicum acuminatum</i> var. <i>fasciculatum</i> (Torr.) Fern.)	Panic de l'Ouest	Western Panicgrass

Poaceae (Poacées) (Alt. : Gramineae ; Graminées) :

Dichanthelium acuminatum ssp. lindheimeri (Nash) Freckmann & Lelong (S4?) (syn : Panicum acuminatum var. lindheimeri (Nash) Fern.)	Panic de Lindheimer	Lindheimer's Panicgrass
Dichanthelium acuminatum ssp. longiligulatum (Nash) Freckmann & Lelong (SU) (syn : Panicum longiligulatum Nash)	Panic à longues ligules	Coastalplain Panicgrass
Dichanthelium acuminatum ssp. spretum (Schult.) Freckmann & Lelong (SU) (syn : Panicum spretum Schultes)	Panic méprisé	Eaton's Panicgrass
Dichanthelium boreale (Nash) Freckmann (S5) (syn : Panicum boreale Nash)	Panic boréal	Northern Panicgrass
Dichanthelium depauperatum (Muhl.) Gould (S1)	Panic appauvri	Starved Panicgrass
Dichanthelium dichotomum (L.) Gould (S1)	Panic fourchu	Forked Panicgrass
Dichanthelium linearifolium (Scribn.) Gould (S1 - S2)	Panic à feuilles linéaires	Linear-Leaved Panicgrass
Dichanthelium xanthophysum (A. Gray) Freckmann (S1)	Panic jaunâtre	Pale Panicgrass
<i>Digitaria ischaemum</i> (Schrebner) Muhl. (SE)	Digitaire astringente	Smooth Crabgrass
Distichlis spicata (L.) Greene (S2)	Distichlis en épi	Seashore Salt Grass
<i>Echinochloa crus-galli</i> (L.) P. Beauv. (SE)	Échinochloa pied-de-coq	Barnyard Grass
<i>Echinochloa frumentacea</i> Link (SE)	Échinochloa frumentacé	Siberian Millet
<i>Echinochloa muricata</i> (P. Beauv.) Fern. (SE)	Échinochloa piquant	Prickly Barnyard Grass
Elymus canadensis L. (S2)	Élyme du Canada	Canada Wild Rye

Poaceae (Poacées) (Alt. : Gramineae ; Graminées) :

Elymus hystrix var. bigeloviana (Fern.) Bowden (S1) (syn : <i>Hystrix patula</i> var. <i>bigeloviana</i> (Fern.) Deam)	Élyme étalée	Eastern Bottlebrush Grass
<i>Elymus repens</i> (L.) Gould (SE)	Chiendent rampant	Quackgrass
Elymus trachycaulus (Link) Gould ex Shinnars (S4?) (syn : <i>Agropyron trachycaulum</i> (Link) Malte ex H.F. Lewis)	Élyme à chaumes rudes	Slender Wheatgrass
Elymus trachycaulus ssp. subsecundus (Link) A. & D. Löve (S4 - S5) (<i>Agropyron trachycaulum</i> var. <i>glaucum</i> (Pease & Moore) Malte)	Élyme barbue	Bearded Wheatgrass
Elymus virginicus L. (S5)	Élyme de Virginie	Virginia Wildrye
Elymus wiegandii Fern. (S4)	Élyme de Wiegand	Wiegand's Wildrye
<i>Eragrostis frankii</i> Meyer ex Steud. (SE)	Éragrostide de Frank	Sandbar Lovegrass
<i>Eragrostis minor</i> Host (SE) (syn : <i>E. poaeoides</i> P. Beauv.)	Éragrostide faux-pâturin	Little Lovegrass
Eragrostis pectinacea (Michx.) Nees (S2?)	Éragrostide pectinée	Tufted Lovegrass
<i>Festuca filiformis</i> Pourret (SE) (syn : <i>F. capillata</i> Lam.)	Fétuque chevelue	Hair Fescue
Festuca rubra L. (S5)	Fétuque rouge	Red Fescue
<i>Festuca rubra</i> ssp. <i>commutata</i> Gaudin (SE) (syn: <i>Festuca nigrescens</i> Lam.)	Fétuque noirâtre	Chewings Fescue
<i>Festuca rubra</i> ssp. <i>fallax</i> (Thuill.) Nyman (SE) (syn : <i>Festuca heteromalla</i> Pourret)	Fétuque diffuse	Varioushair Fescue

Poaceae (Poacées) (Alt. : Gramineae ; Graminées) :

Festuca subverticillata (Pers.) E.B. Alexeev (S1) (syn : F. obtusa Biehler)	Fétuque penchée	Nodding Fescue
<i>Festuca trachyphylla</i> (Hackel) Krajina (SE)	Fétuque à feuilles rudes	Hard Fescue
Glyceria borealis (Nash) Batch (S5)	Glycérie boréale	Northern Mannagrass
Glyceria canadensis (Michx.) Trin. (S5)	Glycérie du Canada	Rattlesnake Mannagrass
Glyceria canadensis var. laxa (Scribn.) Hitchc. (S4?)(G. x laxa (Scribn.) Scribn.)	Glycérie laxe	Loose-Panicled Mannagrass
Glyceria grandis S. Watson ex A. Gray (S5)	Glycérie géante	Tall Mannagrass
Glyceria melicaria (Michx.) Hubbard (S5)	Glycérie mélicaire	Melic Mannagrass
Glyceria obtusa (Muhl.) Trin. (S1)	Glycérie obtuse	Atlantic Mannagrass
Glyceria striata (Lam.) Hitchc. (S5) (syn G. striata var. stricta (Scribn.) Fern.)	Glycérie striée	Fowl Mannagrass
<i>Holcus lanatus</i> L. (SE)	Houlque laineuse	Velvet Grass
Hordeum jubatum L. (S5)	Orge queue-d'écreuil	Foxtail Barley
<i>Hordeum vulgare</i> L. (SE)	Orge vulgaire	Barley
Leersia oryzoides (L.) Sw. (S5)	Léersie faux-riz	Rice Cutgrass
Leersia virginica Willd. (S2) (syn : L. virginica var. ovata (Poir.) Fern.)	Léersie de Virginie	Whitegrass
Leymus mollis (Trin.) Pilger (S5) (<i>Elymus mollis</i> Trin.)	Élyme des sables d'Amérique	Strand Wheat

Poaceae (Poacées) (Alt. : Gramineae ; Graminées) :

Lolium multiflorum Lam. (SE) (syn: Lolium perenne ssp. multiflorum (Lam.) Husnot)	Ivraie multiflore	Italian Ryegrass
Lolium perenne L. (SE)	Ivraie vivace	Perennial Ryegrass
Lolium temulentum L. (SE)	Ivraie enivrante	Poison Darnel
Milium effusum var. cisatlanticum Fern. (S4)	Millet diffus	Wood Millet
Muhlenbergia frondosa (Poir.) Fern. (S3)	Muhlenbergie feuillée	Wirestem Muhly
Muhlenbergia glomerata (Willd.) Trin. (S4) (syn : M. glomerata var. cinnoïdes (Link) Herm.)	Muhlenbergie agglomérée	Spike Muhly
Muhlenbergia mexicana (L.) Trin. (S5)	Muhlenbergie du Mexique	Mexican Muhly
Muhlenbergia mexicana var. filiformis (Torr.) Scribn. (SU)	Muhlenbergie filiforme	Thread-Like Muhly
Muhlenbergia richardsonis (Trin.) Rydb. (S3)	Muhlenbergie de Richardson	Mat Muhly
Muhlenbergia uniflora (Muhl.) Fern. (S5)	Muhlenbergie uniflore	Bog Muhly
Oryzopsis asperifolia Michx. (S5)	Oryzopse à feuilles rudes	White-Grained Mountain-Rice
Panicum capillare L. (S5)	Panic capillaire	Witchgrass
Panicum dichotomiflorum Michx. (SE) (syn : P. dichotomiflorum var. geniculatum (Wood) Fern.)	Panic d'automne	Fall Panicum
Panicum miliaceum L. (SE)	Panic millet	Proso Millet

Poaceae (Poacées) (Alt. : Gramineae ; Graminées) :

Panicum philadelphicum Bernh. ex Trin. (S4 - S5) (syn : P. tuckermanii Fern.)	Panic de Philadelphie	Philadelphia Witchgrass
Pennisetum glaucum (L.) R. Br. (SE) (Setaria glauca (L.) Beauv.)	Millet perlé	Pearl Millet
Phalaris arundinacea L. (S5)	Alpiste roseau	Reed Canarygrass
Phalaris canariensis L. (SE)	Alpiste des Canaries	Canarygrass
Phalaris minor Retz. (SE)	Alpiste mineur	Lesser Canarygrass
Phleum alpinum L. (SH) (SX?)	Fléole alpine	Alpine Timothy
Phleum pratense L. (SE)	Fléole des prés	Common Timothy
Phragmites australis (Cav.) Trin. ex Steud. (S5)	Roseau commun	Common Reed
Piptatherum canadense (Poir.) Barkworth (S2) (syn : Oryzopsis canadensis (Poir.) Torr.)	Oryzopse du Canada	Canada Mountainrice
Piptatherum pungens (Torrey ex Sprengel) Dorn (S2) (syn : Oryzopsis pungens (Torr.) Hitchc.	Oryzopse piquant	Short-Awn Mountainrice
Poa alsodes A. Gray (S4)	Pâturin des bosquets	Grove Bluegrass
Poa annua L. (SE)	Pâturin annuel	Annual Bluegrass
Poa bulbosa L. ssp. vivipara (Koeler) Arcang. (SE)	Pâturin bulbeux	Bulbous Bluegrass
Poa compressa L. (SE)	Pâturin comprimé	Canada Bluegrass
Poa glauca Vahl (S2) (syn : P. glauca ssp. glaucantha (Gaud.) Lindm. ; P. glaucantha Gaud.)	Pâturin glauque	Glaucous Bluegrass

Poaceae (Poacées) (Alt. : Gramineae ; Graminées) :

Poa nemoralis L. (SE)	Pâturin des bois	Wood Bluegrass
Poa palustris L. (S5)	Pâturin palustre	Fowl Bluegrass
Poa pratensis L. (S5 - SE)	Pâturin des prés	Kentucky Bluegrass
Poa pratensis ssp. angustifolia (L.) Lej. (SU)	Pâturin des prés à feuilles étroites	Kentucky Bluegrass
Poa saltuensis Fern. & Wieg. (S4 - S5)	Pâturin sylvestre	Forest Bluegrass
Poa trivialis L. (SE)	Pâturin rude	Rough Bluegrass
Polypogon monspeliensis (L.) Desf. (SU - SE)	Polypogon de Montpellier	Rabbitfoot Grass
Puccinellia distans (Jacq.) Parl. (SE)	Puccinellie à fleurs distantes	Spreading Alkali-Grass
Puccinellia distans ssp. borealis (Holmberg) W.E. Hughes (SE)	Puccinellie boréale	Weeping Alkali-Grass
Puccinellia maritima (Huds.) Parl. (S4 - S5) (syn: Puccinellia americana Sorensen)	Puccinellie maritime	Seaside Alkali-Grass
Puccinellia nutkaensis (J. Presl) Fernald & Weath. (S2) (syn: P. laurentiana Fern. & Weath.)	Puccinellie de Nootka	Nootka Alkali-Grass
Puccinellia nuttalliana (J.A. Schultes) A.S. Hitchc. (SRD)	Puccinellie de Nuttall	Nuttall's Alkali-Grass
Puccinellia phryganodes (Trin.) Scribner & Merr. (S2)	Puccinellie rampante	Creeping Alkali-Grass
Puccinellia pumila (Vasey) Hitchc. (S4 -S5) (syn : Puccinellia tenella ssp. alaskana (Scribn. & Merr.) Tzvelev ; incl. P. ambigua Sørensen (S1))	Puccinellie naine	Dwarf Alkali-Grass

Poaceae (Poacées) (Alt. : Gramineae ; Graminées) :

Puccinellia tenella (Lange) Holm. (SE) (syn: Puccinellia tenella ssp. langeana (Berlin) Tzvelev)	Puccinellie délicate	Tundra Alkali-Grass
Schedonorus arundinaceus (Schreb.) Dumort. (SE) (syn: Lolium arundinaceum (Schreb.) S.J. Darbyshire)	Fétuque élevée	Tall Fescue
Schedonorus x festucaceus (Link) Kartesz comb. nov. ined (SE - HYB) (H : Lolium perenne x Schedonorus pratensis)(syn : Lolium x festucaceum Link)	Ivraie fétuque	Hybrid Fescue
Schedonorus pratensis (Huds.) P. Beauv. (SE) (syn: Festuca pratensis Huds.; Lolium pratense (Huds.) S.J. Darbyshire)	Fétuque des prés	Meadow Fescue
Schizachne purpurascens (Torr.) Swallen (S4 - S5) (syn : S. purpurascens var. pubescens Dore)	Schizachné pourpré	Purple False Melic
Schizachyrium scoparium (Michx.) Nash (S2) (syn : Andropogon scoparius var. septentrionalis Fern. & Grisc.)	Schizachyrium à balais	Little Bluestem
Secale cereale L. (SE)	Seigle cultivé	Rye
Setaria italica (L.) P. Beauv. (SE)	Sétaire d'Italie	Foxtail Millet
Setaria pumila (Poir.) Roemer & J.A. Schultes (SE)	Sétaire glauque	Yellow Foxtail
Setaria viridis (L.) P. Beauv. (SE) (syn : S. viridis var. weinmannii (Roemer & Schultes) Borbàs)	Sétaire verte	Green Foxtail
Spartina alterniflora Loisel. (S5) (syn : S. alterniflora var. glabra (Muhl.) Fern. ; S. alterniflora var. pilosa (Merr.) Fern.)	Spartine alterniflore	Smooth Cordgrass

Poaceae (Poacées) (Alt. : Gramineae ; Graminées) :

Spartina x caespitosa Eaton (SU - HYB) (H : S. patens x S. pectinata)	Spatine gazonnante	Mixed Cordgrass
Spartina patens (Ait.) Muhl. (S5) (syn : S. patens var. monogyna (Curtis) Fern.)	Spatine étalée	Saltmeadow Cordgrass
Spartina pectinata Link (S5) (syn : S. pectinata var. suttiei (Farw.) Fern.)	Spatine pectinée	Prairie Cordgrass
Sphenopholis intermedia (Rydb.) Rydb. (S4)	Sphénopholis intermédiaire	Slender Wedgescale
Sporobolus compositus (Poir.) Merr. (S1) (syn : S. asper (Michx.) Kunth)	Sporobole rude	Rough Dropseed
Sporobolus neglectus Nash (S1 - SE)	Sporobole négligé	Puffsheath Dropseed
Sporobolus vaginiflorus (Torr. ex A. Gray) Wood (S5 - SE) (syn : S. vaginiflorus var. inequalis Fern.)	Sporobole engainé	Poverty Grass
Thinopyrum ponticum (Podp.) Z.-W. Liu & R.-C. Wang (SU-SE) (syn: Agropyron elongatum (Host) Beauv.)	Agropyre élevé	Tall Wheatgrass
Thinopyrum pycnanthum (Godr.) Barkworth (SU-SE) (syn: Agropyron pungens var. acadiense (F.T. Hubbard) Fern.)	Chiendent piquant	Tick Quackgrass
Torreyochloa pallida var. fernaldii (Hitchc.) Dore ex Koyama & Kawano (S5)	Glycérie de Fernald	Fernald's False Mannagrass
Trisetum melicoides (Michx.) Vasey ex Scribn. (S3) (syn : T. melicoides var. majus (Gray) Hitchc.)	Trisète fausse-mélique	Purple False Oats
Trisetum spicatum (L.) Richter (S4) (syn : T. spicatum var. molle (Hultén) A. & D. Löve ; T. spicatum var. pisiglume Fern.)	Trisète à épi	Narrow False Oats

Poaceae (Poacées) (Alt. : Gramineae ; Graminées) :

<i>Triticum aestivum</i> L. (SE)	Blé commun	Wheat
<i>Ventenata dubia</i> (Leers) Cosson & Durieu (SE)	Venténate douteuse	North Africa Grass
<i>Zizania aquatica</i> L. (S2)	Zizanie aquatique	Wild Rice
<i>Zizania aquatica</i> var. <i>brevis</i> Fassett (S1)	Zizanie naine	Dwarf Annual Wildrice
<i>Zizania palustris</i> L. (S3)	Zizanie des marais	Northern Wild Rice
<i>Zizania palustris</i> var. <i>interior</i> (Fassett) Dore (SU)	Zizanie de l'intérieur	Interior Wild Rice

À rechercher au Nouveau - Brunswick / To search for in New Brunswick

X <i>Agropogon littoralis</i> (Sm.) C.E. Hubbard (HYB) (SP-SE) (H : <i>Agrostis stolonifera</i> x <i>Polypogon monspeliensis</i>)	Agropogon du littoral	Coast Agropogon
<i>Agrostis</i> x <i>bjoerkmanii</i> Widén (HYB) (SP-SE) (H : <i>A. capillaris</i> x <i>A. gigantea</i>)	Agrostide de Bjoerkman	Bjoerkman's Bent Grass
<i>Agrostis canina</i> f. <i>fasciculata</i> Rousseau (SP) f. <i>mutica</i> (Gaud.) Döll (SP)		
<i>Agrostis capillaris</i> f. <i>aristata</i> (Parnell) Wiegand (SP)		
<i>Agrostis capillaris</i> x <i>Agrostis palustris</i> (SP)		
<i>Agrostis</i> x <i>castriferrei</i> Waisb.(HYB) (SP) (H : <i>A. canina</i> x <i>A. stolonifera</i>)	Agrsotide de Castrifer	Castrifer's Bent Grass
<i>Agrostis gigantea</i> x <i>Agrostis stolonifera</i> (SP)		
<i>Agrostis mertensii</i> f. <i>micrantha</i> (Eames) Fern. (SP)		

Poaceae (Poacées) (Alt. : Gramineae ; Graminées) :

Agrostis x murbeckii Fouill. ex P. Fourn. (HYB) (SP-SE) (H : A. capillaris x A. stolonifera) (M?)	Agrostide de Murbeck	Murbeck's Bent Grass
---	----------------------	----------------------

Agrostis perennans f. chaetophora Fern. (SP)		
---	--	--

Agrostis x sanionis Ascherson & Graebner (HYB) (SP) (H : A. canina x A. capillaris)	Agrostide de Sanion	Sanion Bent Grass
--	---------------------	-------------------

Agrostis scabra f. tuckermani Fernald (SU)		
---	--	--

Alopecurus x brachystylus Peterm. (HYB) (SP-SE) (H : A. geniculatus x A. pratensis) (syn: A. hybridus Wimm.)	Vulpin à court style	Short-Style Foxtail
---	----------------------	---------------------

Alopecurus x haussknechtianus Asch. & Graebn. (HYB) (SP-SE) (H : A. aequalis x A. geniculatus)	Vulpin de Haussknecht	Haussknecht's Foxtail
---	-----------------------	-----------------------

Alopecurus pratensis f. breviaristatus Beck (SP)		
---	--	--

Alopecurus x wincklerianus Ascherson & Graebner (HYB) (SP) (H : A. aequalis x A. pratensis) (M?)	Vulpin de Winckler	Winckler's Foxtail
--	--------------------	--------------------

Anthoxanthum odoratum f. giganteum P. Junge (SP)		
---	--	--

Arrhenatherum elatius f. biaristatum (Peterm.) Holmb. (SP) f. flavescens (Nielsen ex Lange) Holmb. (SU)		
---	--	--

Avena fatua f. glabrata Peterm. (SP)		
---	--	--

Poaceae (Poacées) (Alt. : Gramineae ; Graminées) :

Avena x glabrata Haussm. HYB) (SP)(H : A. fatua x A. sativa)	Avoine glabre	Smooth Oat
Bromus x hannoverianus K. Richter (HYB) (SP) (H : B. hordeaceus x B. racemosus)	Brome de Hanovre	Hannover's Brome
Bromus hordeaceus f. leiostachys (Hartm.) Fern. (SP)		
Bromus inermis f. aristatus (Schur) Fern. (SU) f. proliferus Louis-Marie (SU) f. villosus Mert. & Koch (SP)		
Bromus latiglumis f. incanus (Shear) Fern. (SP)		
Bromus pubescens Muhl. (SP) (ME:S1) (QUE:S1 : comté Témiscouata County) (syn : B. purgans var. laevivaginatius Wieg.)	Brome pubescent	Hairy Woodland Brome
Calamagrostis canadensis x Calamagrostis pickeringii (SU)		
Calamagrostis pickeringii f. vivipara Louis-Marie (SP)		
Calamagrostis x strigosa (Wahlenb.) Hartm. (HYB) (SP) (H: C. epigejos x C. stricta)	Calamagrostide maigre	Loose-Spiked Reedgrass
Danthonia intermedia Vasey (SP) (QueS2-S3) (TN:S1-S2)	Danthonie intermédiaire	Timber Oatgrass
Deschampsia flexuosa f. flavescens Sylvén (SP)		

Poaceae (Poacées) (Alt. : Gramineae ; Graminées) :

Dichanthelium acuminatum x Dichanthelium depauperatum (SP)
Dichanthelium acuminatum x Dichanthelium xanthophysum (SP)
Dichanthelium acuminatum var. fasciculatum x Dichanthelium boreale (SP)
Dichanthelium boreale x Dichanthelium xanthophysum (SP)

Dichanthelium latifolium (L.) Harvill (SP) (Que:S3) (ME:S?)	Panic à larges feuilles	Broadleaved Panicgrass
--	-------------------------	------------------------

Echinochloa crus-galli f. longiseta (Trin.) Farw.
--

X Elyhordeum dakotense (Bowden) Bowden (HYB) (SP-SE) (H : Elymus canadensis x Hordeum jubatum)	Élyorge du Dakota	Dakota Barley
X Elyhordeum dutillyanum (Lepage) Bowden (HYB)(SP) (H : Hordeum jubatum x Leymus mollis) (Que)	Élyorge de Dutilly	Dutilly's Barley
X Elyhordeum macounii (Vasey) Barkworth & D.R. Dewey (HYB) (SP-SE) (H : Elymus trachycaulus x Hordeum jubatum) (Que)	Élyorge de Macoun	Macoun's Barley
X Elyhordeum montanense (Scribn.) Bowden (SP-SE) (H : Elymus virginicus x Hordeum jubatum) (Que:S?) (NE:S?)	Élyorge des montagnes	Mountain Barley

Elymus canadensis f. glaucifolius (Muhl.) Fern. (SU)

Poaceae (Poacées) (Alt. : Gramineae ; Graminées) :

Elymus x dorei Boivin (SP-SE) (H : E. hystrix var. bigeloviana x E. trachycaulus ssp. subsecundus) (Que)	Élyme de Dore	Dore's Wildrye
Elymus x ebingeri G. Tucker (HYB) (SP) (H : E. hystrix var. bigeloviana x E. virginicus) (Ont) (ÉU:CT, NY:SE)	Élyme d'Ebinger	Ebinger's WildRye
Elymus x maltei Bowden (SP-SE) (H: E. canadensis x E. virginicus) (Que)	Élyme de Malte	Malte Wildrye
Elymus x mossii (Lepage) Barkworth & D.R. Dewy (SP-SE) (H: E. canadensis x E. trachycaulus) (syn : Elymus x cayouetteorus Boivin) (Que)	Élyme de Moss	Moss' Wildrye
Elymus repens f. aristatum (Schum.) Holmb. (SP) f. pilosum (Scribn.) Fern. (SP) f. trichorrhachis Rohlena (SP)		
Elymus repens x Leymus mollis (SP)		
Elymus riparius Wieg. (SP) (Que:S3) (ME:S?)	Élyme des rivages	Riverbank Wildrye
Elymus trachycaulus x Leymus mollis (SP)		
Elymus virginicus f. hirsutiglumis (Scribn.) Fern. (SP)		
Elymus virginicus var. halophilus (Bickn.) Wieg. (SP) (NE:S?) (ME:S?)	Élyme saline de Virginie	Salt-Marsh Virginia Wildrye
Elymus wiegandii f. calvescens Fern. (SP)		

Poaceae (Poacées) (Alt. : Gramineae ; Graminées) :

Festuca rubra f. glaucescens (Hartm.) Holmb. (SP) f. megastachys (Gaud.) Holmb. (SP) f. squarrosa (Fries) Holmb. (SP)
--

X Festulolium braunii (K. Richter) A. Camus (HYB) (SP-SE) (H : Lolium multiflorum x Schedonorus pratensis)	Fétuque de Braun	Braun's Festulolium
X Festulolium fredericii Cugnac & A. Camus (HYB) (SP-SE) (H : Festuca rubra x Lolium perenne)	Fétuque de Frederick	Frederick's Festulolium
X Festulolium holmbergii (Dörfl.) P. Fourn. (HYB) (SP-SE) (H : Lolium perenne x Schedonorus arundinaceus)	Fétuque de Holmberg	Holmberg's Festulolium

Glyceria canadensis x Glyceria grandis (SP)

Glyceria x gatineauensis Bowden (SP) (H : G. melicaria x G. striata) (Que) (ÉU:NY:SE)	Glycérie de Gatineau	Gatineau Mannagrass
---	----------------------	---------------------

Glyceria grandis f. pallescens Fern. (SU)
--

Leersia oryzoides f. glabra Eat. (SP) f. inclusa (Wiesb.) Dorfl. (SP)

Leymus mollis f. scabrinervis Bowden (SP)
--

Poaceae (Poacées) (Alt. : Gramineae ; Graminées) :

Lolium x hybridum Hausskn. (HYB) (SP-SE) (H : L. multiflorum x L. perenne) (syn:Lolium x boucheanum Kunth)	Ivraie hybride	Hybrid Ryegrass
---	----------------	-----------------

Lolium multiflorum x Lolium temulentum (SP)		
Lolium multiflorum f. submuticum Mutel (SP)		

Muhlenbergia frondosa f. commutata (Scribn.) Fern. (SU)		
--	--	--

Muhlenbergia sylvatica Torr. (SP) (Que:S?) (ME:S?)	Muhlenbergie des bois	Woodland Muhly
---	-----------------------	----------------

Panicum capillare x Panicum philadelphicum (SP)		
---	--	--

Panicum dichotomiflorum ssp. puritanorum (Svenson) Freckmann & Lelong (SP) (NS:S1)	Panic d'automne puritain	Puritan Fall Panicum
Panicum miliaceum ssp. rudérale (Kitag.) Tzvelev (SP- SE)	Panic millet rudéral	Wild Proso Millet
Panicum rigidulum Bosc ex Nees (SP) (NE:S2) (ME:S?)	Panic dressé	Redtop Panicum
Panicum virgatum L. (SP) (ME, NS) (syn : P. virgatum var. spissum Linder) (NE:S4) (Que:S?) (ME:S?)	Panic raide	Switchgrass

Phalaris arundinacea f. variegata (Parnell) Druce (SU)		
---	--	--

Poaceae (Poacées) (Alt. : Gramineae ; Graminées) :

Phleum alpinum f. bracteolatum Dansereau (SP)
Phleum pratense f. bracteatum A. Br. (SP) f. viviparum (Gray) Louis-Marie

Poa alpina L. (SP) (Que:S?) (NE:S1) (TN:S?)	Pâturin alpin	Alpine Bluegrass
Poa x figertii Gerhart (HYB) (SP-SE) (H : P. compressa x P. nemoralis)	Pâturin de Figert	Figert's Bluegrass
Poa x gaspensis Fern. (SP) (Que:S?) (H: P. alpina x P. laxa ssp. fernaldiana)	Pâturin de la Gaspésie	Gaspé Bluegrass
Poa x intricata Wein (HYB) (SP-SE) (H : P. nemoralis x P. palustris)	Pâturin entremêlé	Tangled Bluegrass
Poa x jurassica Chrtek & Jirásek (HYB) (SP-SE) (H : P. glauca x P. nemoralis)	Pâturin jurassique	Jurassic Bluegrass
Poa laxa ssp. fernaldiana (Nannf.) Hyl. (SP) (Que:S2) (ME:S1) (TN:S1-S2) (syn : P. fernaldiana Nannf.)	Pâturin de Fernald	Fernald's Poa
Poa x limosa Scribn. & Williams (HYB) (SP-SE) (H : P. pratensis x P. secunda)	Paturin du comté de Lassen	Lassen County Bluegrass
Poa pratensis ssp. alpigena (Fries ex Blytt) Hiitonen (SP) (Que:S4-S5) (TNS2-S3) (NE, IPE, ME:S?)	Pâturin des prés alpins	Alpine Meadow Grass
Poa pratensis ssp. irrigata (Lindm.) H. Lindb. (P. subcaerulea Sm.)	Pâturin des prés humides	Wet Meadow Grass
Poa x sanionis Ascherson & Greabner (HYB) (SP-SE) (H : P. pratensis x P. trivialis)	Pâturin de Sanion	Sanion's Meadow Grass
Poa secunda J. Presl. (SP) (Que:S1)	Pâturin unilatéral	One-Sided Bluegrass

Poaceae (Poacées) (Alt. : Gramineae ; Graminées) :

Puccinellia x hybrida Holmberg (HYB) (SP-SE) (H : P. distans x P. maritima)	Puccinellie hybride	Hybrid Alkali-Grass
Puccinellia distans ssp. limosa (Schur) Jav. (SRD-SE) (cf. Hinds 2000 p. 611)	Puccinellie des borbiers	Mud Alkali-Grass
Puccinellia fasciculata (Torr.) Bickn. (SP) (NE:S?) (IPE):SE (ME:SE)	Puccinellie des marais salins	Saltmarsh Alkali-Grass
Schedonorus x aschersonianus (Dörfler) Holub (HYB) (SP-SE) (H : S. arundinaceus x S. pratensis)	Fétuque d'Ascherson	Ascherson's Fescue
Schizachne purpurascens f. albicans Fern. (SU)		
Setaria viridis f. ramuliflora Chr. (SP)		
Spartina alterniflora x Spartina pectinata (SP)		
Spartina pectinata f. variegata Vict. (SP)		
Sphenopholis obtusa (Michx.) Scribn (SP) (ME:SH)	Sphénopholis obtus	Prairie Wedgescale
Zizania palustris f. purpurea Dore (SP)		

Pontederiaceae (Pontédériacées) :

Heteranthera dubia (Jacquin) MacMillan (S1) (syn : Zosterella dubia (Jacq.) Small)	Hétéranthère litigieuse	Water Star-Grass
Pontederia cordata L. (S4 - S5)	Pontédérie cordée	Pickerel-Weed

À rechercher au Nouveau - Brunswick / To search for in New Brunswick

Heteranthera dubia
f. terrestris (Farwell) Victorin (SP)

Pontederia cordata
f. albiflora (Raf.) House (SP)
f. angustifolia (Pursh) Solms
f. bernardii Lepage (SP)
f. latifolia (Raf.) House (SP)
f. taenia Fassett (SP)

Potamogetonaceae (Potamogetonacées) :

Potamogeton alpinus Balbis (S5) (syn : P. alpinus var. subellipticus (Fern.) Ogden ; P. alpinus var. tenuifolius (Raf.) Ogden)	Potamot alpin	Alpine Pondweed
Potamogeton amplifolius Tuckerman (S4)	Potamot à grandes feuilles	Large-Leaved Pondweed
Potamogeton confervoides Rchb. (S2)	Potamot confervoïde	Alga Pondweed
Potamogeton epihydrus Rafinesque (S4) (syn : P. epihydrus var. nuttallii (C. & S.) Fern. ; P. epihydrus var. ramosus (Peck) House)	Potamot émergé	Ribbon-Leaved Pondweed
Potamogeton foliosus Rafinesque (S4)	Potamot feuillé	Leafy Pondweed
Potamogeton friesii Ruprecht (S1)	Potamot de Fries	Fries' Pondweed
Potamogeton gramineus L. (S5) (syn : P. gramineus var. maximus Morong)	Potamot à feuilles de Graminées	Variable-Leaved Pondweed
Potamogeton illinoensis Morong (SU)	Potamot de l'Illinois	Illinois Pondweed
Potamogeton natans L. (S5)	Potamot flottant	Floating-Leaf Pondweed
Potamogeton x nitens Weber (SU - HYB) (H : P. gramineus x P. pefoliatus)	Potamot luisant	Bright-Leaved Pondweed
Potamogeton nodosus Poiret (S1)	Potamot noueux	Long-Leaf Pondweed
Potamogeton oakesianus J.W. Robbins (S2)	Potamot d'Oakes	Oakes' Pondweed
Potamogeton obtusifolius Mert. & Koch (S2 - S3)	Potamot à feuilles obtuses	Blunt-Leaved Pondweed
Potamogeton perfoliatus L. (S4 - S5)	Potamot perfolié	Clasping-Leaf Pondweed
Potamogeton praelongus Wulfen (S1)	Potamot à longs pédoncules	White-Stemmed Pondweed

Potamogetonaceae (Potamogetonacées) :

Potamogeton pusillus L. (S4 - S5)	Potamot nain	Small Pondweed
Potamogeton pusillus ssp. tenuissimus (Mert. & Koch) Haynes & Hellquist (S4)	Potamot très ténu	Berchtold's Pondweed
Potamogeton richardsonii (A. Bennett) Rydberg (S2)	Potamot de Richardson	Richardson's Pondweed
Potamogeton robbinsii Oakes (S4?)	Potamot de Robbins	Robbins' Pondweed
Potamogeton spirillus Tuckerman (S4 - S5)	Potamot spirillé	Northern Snailseed Pondweed
Potamogeton strictifolius A. Bennett (S1)	Potamot à feuilles raides	Narrow-Leaved Pondweed
Potamogeton subsibiricus Hagström (SRD)	Potamot de l'Ienisseï	Yenissei River Pondweed
Potamogeton vaseyi J.W. Robbins (SH) (S1)	Potamot de Vasey	Vasey's Pondweed
Potamogeton zosteriformis Fern. (S4)	Potamot zostériforme	Flatstem Pondweed
Stuckenia filiformis ssp. alpina (Blytt ex Hagström) R.R. Haynes, D.H. Les & M. Král (S2)	Potamot filiforme alpin	Alpine Threadleaf Pondweed
Stuckenia filiformis ssp. occidentalis (Robbins) R.R. Haynes, D.H. Les & M. Král (S1)	Potamot filiforme occidental	Western Threadleaf Pondweed
Stuckenia pectinata (L.) Börner (S2)	Potamot pectiné	Sago Pondweed
Stuckenia vaginata (Turczaninow) Holub (SU)	Potamot engainé	Bigsheath Pondweed

Potamogetonaceae (Potamogetonacées) :

À rechercher au Nouveau - Brunswick / To search for in New Brunswick

Potamogeton alpinus x Potamogeton epihydrus (SP)
Potamogeton amplifolius x Potamogeton praelongus (SP)
Potamogeton amplifolius x Potamogeton richardsonii (SP)

Potamogeton x argutulus Hagström (SP-SE) (H : P. gramineus x P. nodosus) (ME)	Potamot âcre	Sharp Pondweed
Potamogeton x cognatus Ascherson & Graebner (SP-SE) (H : P. pefoliatius x P. praelongus) (NE)	Potamot apparenté	Cognate Pondweed

Potamogeton epihydrus x Potamogeton gramineus (SP) (
--

Potamogeton x faxonii Morong (SP) (H : P. illinoensis x P. nodosus) (Que)	Potamot de faxon	Faxon's Pondweed
---	------------------	------------------

Potamogeton gramineus f. longipedunculatus (Mérat) House (SP) f. terrstris (Schlechtendal) Carpenter (SU)
Potamogeton gramineus x Potamogeton nodosus (SP)

Potamogeton x griffithii A. Bennet (SP-SE) (H : P. alpinus x P. praelongus)	Potamot de Griffith	Griffith's Pondweed
Potamogeton x hagstroemii A. Bennett (SP-SE) (H : P. gramineus x P. richardsonii)	Potamot de Hagström	Hagstrom's Pondweed
Potamogeton x haynesii Hellquist & G.E. Crow (SP-SE) (H : P. strictifolius x P. zosteriformis) (TN)	Potamot de Haynes	Haynes' Pondweed

Potamogeton illinoensis x Potamogeton perfoliatius (SP)
Potamogeton illinoensis x Potamogeton richardsonii (SP)

Potamogetonaceae (Potamogetonacées) :

Potamogeton x mysticus Morong (SP-SE) (H : P. perfoliatus x P. pusillus ssp. tenuissimus) (ME)	Potamot de Mystique	Mystic Pondweed
Potamogeton x nericus Hagström (SP-SE) (H : P. alpinus x P. gramineus) (Que)	Potamot à feuilles de Laurier- Rose	Oleander-Leaved Pondweed

Potamogeton perfoliatus x Potamogeton richardsonii (SP)		
Potamogeton praelongus f. elegans Tiselius (SP)		
Potamogeton praelongus x Potamogeton richardsonii (SP)		

Potamogeton x prussicus Hagström (SP-SE) (H : P. alpinus x P. perfoliatus)	Potamot prussien	Prussian Pondweed
Potamogeton x pusilliformis Fischer (SP-SE) (H : P. friesii x P. pusillus)	Potamot nain de Fischer	Fischer's Small Pondweed
Potamogeton x rectifolius A. Bennett (SP-SE) (H : P. nodosus x P. richardsonii)	Potamot à feuilles dressées	Erect-Leaved Pondweed

Potamogeton robbinsii f. cultellatus Fassett (SU)		
--	--	--

Potamogeton x saxonicus Hagström (SP-SE) (H : P. obtusifolius x P. pusillus) (NE)	Potamot de Saxe	Saxon Pondweed
Potamogeton x schreberi Fischer (SP-SE) (H : P. natans x P. nodosus)	Potamot de Schreber	Schreber's Pondweed
Potamogeton x scoliophyllus Hagström (SP) (H : P. amplifolius x P. illinoensis) (Que)	Potamot ascendant	Ascending Pondweed

Potamogetonaceae (Potamogetonacées) :

Potamogeton x semifructus A. Bennet ex Ascherson & Graebner (SP-SE) (H : P. friesii x P. obtusifolius)	Potamot semi-fructifère	Semifruitful Pondweed
Potamogeton x sparganiifolius Laestaed ex Fries (SP-SE) (H : P. gramineus x P. natans) (Que) (NE) (TN) (ME)	Potamot à feuilles de rubanier	Ribbon-Leaved Pondweed
Potamogeton x spathuliformis (J.W. Robbins) Morong (SPSE) (H : P. gramineus x P. illinoensis)	Potamot à feuilles spatulées	Spatulate Pondweed
Potamogeton x subobtusus Hagström (SP-SE) (P. alpinus x P. nodosus)	Potamot subobtus	Subobtuse Pondweed
Potamogeton x subsessilis Hagström (SP-SE) (P. epihydrus x P. nodosus)	Potamot subsessile	Subsessile Pondweed
Potamogeton x suecicus K. Richter (SP-SE) (H : Stuckenia filiformis ssp. alpina x Stuckenia pectinata)	Potamot de Suède	Lapland Pondweed
Potamogeton x vilnensis Galinis (SP-SE) (H : P. gramineus x P. praelongus)	Potamot de Vilnius	Vilnyus Pondweed

Ruppiaceae (Ruppiacées) :

Ruppia maritima L. (S5)	Ruppie maritime	Ditchgrass
--------------------------------	-----------------	------------

Scheuchzeriaceae (Scheuchzériacées) (alt : Juncaginaceae ; Joncaginacées) :

Scheuchzeria palustris L. (S4) (syn : <i>S. palustris</i> var. <i>americana</i> Fern.)	Scheuchzérie palustre	Pod Grass
---	-----------------------	-----------

Smilacaceae (Smilacacées) (alt : Liliaceae ; Liliacées) :

Smilax herbacea L. (S4)	Smilax herbacé	Carrion-Flower
--------------------------------	----------------	----------------

Sparganiaceae (Sparganiacées) :

Sparganium americanum Nutt. (S5)	Rubanier d'Amérique	American Bur-Reed
Sparganium androcladum (Engelm.) Morong (SU)	Rubanier rameux	Branched Bur-Reed
Sparganium angustifolium Michx. (S5)	Rubanier à feuilles étroites	Narrow-Leaved Bur-reed
Sparganium emersum Rehmann (S5)	Rubanier émergent	Unbranched Bur-Reed
Sparganium emersum ssp. acaule (Beeby ex Macoun) C.D.K. Cook & M.S. Nicholls. (S5) (syn de <i>S. emersum</i> selon FNA)	Rubanier acaule	Stemless Bur-Reed
Sparganium eurycarpum Engelmann (S4 - S5)	Rubanier à gros fruits	Giant Bur-Reed
Sparganium fluctuans (Engelmann ex Morong) B.L. Robinson (S4)	Rubanier flottant	Floating Bur-Reed
Sparganium natans L. (S2 - S3)	Rubanier nageant	Small Bur-Reed

À rechercher au Nouveau - Brunswick / To search for in New Brunswick

Sparganium americanum x Sparganium fluctuans (SP)
Sparganium angustifolium x Sparganium emersum (SU)

Typhaceae (Typhacées) :

Typha angustifolia L. (S5)	Quenouille à feuilles étroites	Narrow-Leaved Cat-Tail
Typha x glauca Godr. (SU - HYB) (H : T. angustifolia x T. latifolia)	Quenouille glauque	Blue Cat-Tail
Typha latifolia L. (S5)	Quenouille à feuilles larges	Broad-Leaved Cat-Tail

À rechercher au Nouveau - Brunswick / To search for in New Brunswick

Typha angustifolia f. elongata (Dudl.) Wieg. (SP)
Typha latifolia f. ambigua (Sonder) Kronf. (SU) f. divisa Louis-Marie (SP) f. media (Coss & Germ.) Louis-Marie (SP)

Xyridaceae (Xyridacées) :

Xyris difformis Chapman (S1)	Xyris difforme	Tall Yellow-Eyed-Grass
Xyris montana Ries (S3)	Xyris de montagne	Northern Yellow-Eyed-Grass

À rechercher au Nouveau - Brunswick / To search for in New Brunswick

Xyris montana f. albiflora B. Boivin (SP) f. bracteosa Haberer (SP)

**Zannichelliaceae (Zannichelliacées) (alt : Potamogetonaceae ; Potamogetonacées)
(Zosteraceae ; Zostéracées) :**

Zannichellia palustris L. (S2 - S3) (syn : Z. palustris var. major (Boehn.) Koch)	Zannichellie palustre	Horned-Pondweed
--	-----------------------	-----------------

Zosteraceae (Zostéracées) :

Zostera marina L. (S5) (syn : Z. marina var. stenophylla Ascherson & Graebner)	Zostère marine	Eel-Grass
---	----------------	-----------

INDEX - FAMILLES - FAMILIES

Acoraceae 7 Alismataceae 8 Alliaceae 45 - 48 Amaryllidaceae 45 - 48 Araceae 7, 9 Asparagaceae 45 - 48	Acoracées 7 Alismatacées 8 Alliacées 45 - 48 Amaryllidacées 45 - 48 Aracées 7, 9 Asparagacées 45 - 48
Butomaceae 10	Butomacées 10
Colchicaceae 45 - 48 Convallariaceae 45 - 48 Cyperaceae 11-33	Colchicacées 45 - 48 Convallariacées 45 - 48 Cypéracées 11 - 33
Eriocaulaceae 34	Ériocaulacées 34
Gramineae 56 - 75	Graminées 56 - 75
Hemerocallidaceae 45 - 48 Hyacinthaceae 45 - 48 Hydrocharitaceae 35, 49	Hémérocallidacées 45 - 48 Hyacinthacées 45 - 48 Hydrocharitacées 35, 49
Iridaceae 36	Iridacées 36
Juncaceae 37 - 42 Juncaginaceae 43	Joncacées 37 - 42 Juncaginacées 43
Lemnaceae 44 Liliaceae 45 - 48, 84	Lemnacées 44 Liliacées 45 - 48, 84
Melanthiaceae 45 - 48	Mélanthiacées 45 - 48
Najadaceae 49	Naïadacées 49
Orchidaceae 50 - 55	Orchidacées 50 - 55
Poaceae 56 - 75 Pontederiaceae 76 Potamogetonaceae 77 - 81, 88	Poacées 56 - 75 Pontédériacées 76 Potamogétonacées 77 - 81, 88

Ruppiaceae 82	Ruppiacées 82
Scheuchzeriaceae 83 Smilacaceae 84 Sparganiaceae 85	Scheuchzériacées 83 Smilacacées 84 Sparganiacées 85
Tofieldiaceae 45 - 48 Typhaceae 86	Tofieldiacées 45 - 48 Typhacées 86
Xyridaceae 87	Xyridacées 87
Zannichelliaceae 88 Zosteraceae 88, 89	Zannichélliacées 88 Zostéracées 88, 89

INDEX - GENRES - GENERA

<p>- A - Acorus 7 X Agropogon 67 Agropyron 56 Agrostis 56, 67-68 Alisma 8 Allium 45 Alopecurus 56, 68 Amerorchis 50, 53 Ammophila 56 Anthoxanthum 56, 68 Arethusa 50, 53 Arisaema 9 Arrhenatherum 56, 68-69 Asparagus 45 Avena 57, 68 Avenula 57</p>	<p>- B - Beckmannia 57 Blysmopsis 11 Bolboschoenus 11, 24 Brachyelytrum 57 Briza 57 Bromus 57, 69 Bulbostylis 11 Butomus 10</p>	<p>- C - Calamagrostis 57-58, 69 Calla 9 Calopogon 50, 53 Calypso 50, 53 Carex 11 - 19, 24 - 31 Catabrosa 58 Cinna 58 Cladium 20, 31 Clintonia 45, 47 Coeloglossum 50 Convallaria 45 Corallorhiza 50, 53 Cyperus 20, 31 Cypripedium 50, 53</p>	<p>- D - Dactylis 58 Danthonia 58, 69 Deschampsia 58, 69 Dichanthelium 58 - 59, 70 Digitaria 59 Distichlis 59 Dulichium 20</p>
<p>- E - Echinochloa 59, 70 Eleocharis 20-21, 31-32 Elodea 35 X Elyhordeum 70 Elymus 59-60, 70-71 Epipactis 50, 54 Eragrostis 60 Eriocaulon 34 Eriophorum 21, 32 Erythronium 45, 47</p>	<p>- F - Festuca 60-61, 72 X Festulolium 72 Fimbristylis 33</p>	<p>- G - Galanthus 45 Galearis 50, 54 Glyceria 61, 72 Goodyera 51</p>	<p>- H - Hemerocallis 45 Heteranthera 76 Holcus 61 Hordeum 61</p>
<p>- I - Iris 36</p>	<p>- J - Juncus 37-38, 40-42</p>	<p>- L - Leersia 61, 72 Lemna 44 Leymus 61, 72 Lilium 45, 47 Liparis 51 Listera 51, 54 Lolium 62, 73 Luzula 38-39</p>	<p>- M - Maianthemum 45-46, 47 Malaxis 51, 54 Medeola 46 Milium 62 Muhlenbergia 62, 73</p>

<p>- N - Najas 49 Narcissus 46</p>	<p>- O - Ornithogalum 46 Oryzopsis 62</p>	<p>- P - Panicum 62-63, 73 Pennisetum 63 Phalaris 63, 73 Phleum 63, 74 Phragmites 63 Piptatherum 63 Platanthera 51, 54 Poa 63-64, 74 Pogonia 52, 55 Polygonatum 46, 47 Polypogon 64 Pontederia 76 Potamogeton 77-78, 79-81 Puccinellia 64-65, 75</p>	<p>- R - Rhynchospora 21-22, 33 Ruppia 82</p>
<p>- S - Sagittaria 8 Schedonorus 65, 75 Scheuchzeria 83 Schizachne 65, 75 Schizachyrium 65 Schoenoplectus 22, 33 Scilla 46 Scirpus 22-23, 33 Secale 65 Setaria 65, 75 Sisyrinchium 36 Smilax 84 Sparganium 85 Spartina 65-66 Sphenopholis 66, 75 Spiranthes 52-53, 55 Spirodela 44 Sporobolus 66 Streptopus 46, 48 Stuckenia 78 Symplocarpus 9</p>	<p>- T - Thinopyrum 66 Torreyochloa 66 Triantha 46 Trichophorum 23 Triglochin 43 Trillium 46-47, 48 Trisetum 66 Triticum 67 Typha 86</p>	<p>- U - Uvularia 47</p>	<p>- V - Vallisneria 35 Ventenata 67 Veratrum 47</p>
<p>- W - Wolfia 44</p>	<p>- X - Xyris 87</p>	<p>- Z - Zannichellia 88 Zigadenus 47 Zizania 67, 45 Zostera 89</p>	

RÉFÉRENCES - LITERATURE CONSULTED

Livres /Books :

- Bailey, L.H. 1948. Manual of Cultivated Plants. Revised Ed.
MacMillan Publishing Company, New York. 1116 pp.
- Bennie, S. 1999. The Encyclopedia of Trees : Canada and United States. Key Porter Books Ltd.,
Toronto, Ontario, Canada. 304 pp.
- Britton, N.L. et H.A. Brown. 1970. An illustrated flora of the northern United States and Canada. 3 vols.
New York: Dover Publications. Vol I : 680 pp ; Vol II : 735 pp : Vol III : 637 pp.
- Brockman, C.F., R. Merrilees and H.S. Zim. 1968a. Guide des Arbres de l'Amérique du Nord.
Edition Broquet Inc., Laprairie, Quebec. 294 pp.
- Brockman, C.F., R. Merrilees and H.S. Zim. 1968b. Trees of North America. Golden Press, New York.
Western Publishing Company, Inc. Racine, Wisconsin. 280 pp.
- Brown, H.P. 1938. Trees of Northeastern United States. Christopher Publishing House, Boston. 490 pp.
- Brown, L. 1979. Grasses, An Identification Guide. Houghton Mifflin Company, New York. 240 pp.
- Cafferty, S. 2005. Encyclopedia of Trees. Firefly Books Ltd., Buffalo, New York. 288 pp.
- Campbell, C.S., F. Nyland and M.L.F. Campbell. 1975. Winter Keys to Woody Plants of Maine. University
of Maine Press, Orono, Maine. 45 pp (+ 63 plates).
- Cheers, G. and M. Olds (Publ.). 2001. Trees and Shrubs. Global Book Publishing Pty. Ltd,
Willoughby, Australia. 928 pp.
- Cobb, B, E. Farnsworth and C. Lowe. 2005. A Field Guide to Ferns and their Related Families,
Northeastern and Central North America. 2nd Ed. The Peterson Field Guide Series.
Houghton Mifflin Company, New York. 417 pp.
- Cunningham, G.C. 1958. Forest Flora of Canada / Flore forestière du Canada. Dept. of Northern
Affairs and National Resources, Forestry Branch / Min. du Nord Canadien et des Ressources
Nationales, Direction des Forêts, Canada. Bulletin 121. 144 pp.
- Dore, W.G. and J. McNeill. 1980. Grasses of Ontario. Research Branch, Agriculture Canada.
Monograph 26. 566pp.
- Edlin, H.L. 1979. The Tree Key. A Guide to identification in garden, field and forest.
Charles Scribner's Sons, New York. 280 pp.
- Farrar, J.L. 1995a. Les Arbres du Canada. 3^e tirage 1999. Corporation des Éditions Fides, Québec et
Serv. Can. des Forêts de Ressources naturelles Canada, Ottawa. 502 pp.
- Farrar, J.L. 1995b. Trees in Canada. Fitzhenry & Whiteside Limited, Markham, Ontario and the
Canadian Forest Service, Natural Resources Canada, Ottawa. 502 pp.

- Fernald., M.L. 1950. Gray's Manual of Botany. 8th Edition, Published 1987 by Dioscorides Press (Timber Press, Inc.), Oregon. Fourth printing 1993. 1632 pp.
- Ferron, M. et R. Cayouette. 1964. Nom des mauvaises herbes du Québec. Division de la Recherche. Min. de l'Arg. et de la Colonisation du Québec. Publication 288. 68 pp.
- Flora of North America Editorial Committee. 1993. Flora of North America. Vol. 2. *Pteridophytes and Gymnosperms*. Oxford University Press Inc., New York. 475 pp.
- Flora of North America Editorial Committee. 1997. Flora of North America. Vol. 3. *Magnoliophyta : Magnoliidae and Hamamelidae*. Oxford University Press Inc., New York. 590 pp.
- Flora of North America Editorial Committee. 2000. Flora of North America. Vol. 22. *Magnoliophyta : Alismataceae, Arecidae, Commelinidae (in part), and Zingiberidae*. Oxford University Press Inc., New York. 352 pp.
- Flora of North America Editorial Committee. 2002. Flora of North America. Vol. 23. *Magnoliophyta : Commelinidae (in part) : Cyperaceae*. Oxford University Press Inc., New York. 608 pp
- Flora of North America Editorial Committee. 2002. Flora of North America. Vol. 26. *Magnoliophyta : Liliidae : Liliales and Orchidales*. Oxford University Press Inc., New York. 723 pp
- Flora of North America Editorial Committee. 2003. Flora of North America. Vol. 4. *Magnoliophyta : Caryophyllidae, part 1*. Oxford University Press Inc., New York. 559 pp.
- Flora of North America Editorial Committee. 2002. Flora of North America. Vol. 25. *Magnoliophyta : Commelinidae (in part) : Poaceae, part 2*. Oxford University Press Inc., New York. 783 pp
- Flora of North America Editorial Committee. 2005. Flora of North America. Vol. 5. *Magnoliophyta : Caryophyllidae, part 2*. Oxford University Press Inc., New York. 656 pp.
- Forey, P. and C. Fitzsimons. 1986. An Instant Guide to Wildflowers. Gramercy Books, New York. 124 pp.
- Fortin, D. et M. Famelart. 1990. Arbres, arbustes et plantes herbacées du Québec (et de l'Est du Canada). Tomes 1 et 2. Éditions du Trécarré, Québec. Tome 1 : 193 pp., Tome 2 : 315 pp.
- Frankton, C. and G.A. Mulligan. 1970. Weeds of Canada. Canada Dept. of Agr. Publ. 948. 217 pp.
- Gleason, H.A. et A. Cronquist. 1991. Manual of the vascular plants of northeastern United States and adjacent Canada. 2^e éd. New York: New York Botanical Gardens. 910 pp.
- Graves, A.H. 1992. Illustrated Guide to Trees and Shrubs. A Handbook of the Woody Plants of the Northeastern United States and adjacent Canada. Revised Ed. Dover Publications, Inc. 271 pp.
- Grimm, W.C. 1983. The Illustrated Book of Trees. Stackpole Books, Mechanicsburg, PA. 493 pp.
- Haines, A. 2001. The Genus *Viola* of Maine. A Taxonomic and Ecological Reference. V.F. Thomas Co., Bowdoin, Maine. 81 pp.
- Haines, A. 2003. The Families Huperziaceae and Lycopodiaceae of New England. A Taxonomic and Ecological Reference. V.F. Thomas Co., Bowdoin, Maine. 100 pp.

- Haines, A. and T.F. Vining. 1998. Flora of Maine. A Manual for Identification of Native and Naturalized Vascular Plants of Maine. V.F. Thomas Co., Bar Harbour, Maine. 847 pp.
- Harlow, W.M. 1959. Fruit Key to Northeastern Trees. Dover Publication, Inc., New York. 56 pp.
- Hightshoe, G.L. 1988. Native Trees, Shrubs, and Vines for Urban and Rural America. John Wiley & Sons, Inc. New York. 819 pp.
- Hinds, H.R. 1979. Annotated Checklist of the Woody Plants of New Brunswick. Maritime For. Res. Centre. Can. For. Serv. Dept. of the Env., Fredericton. Information Report M-X-103. 59 pp
- Hinds, H. 1983. Les Plantes Vasculaires Rares du Nouveau - Brunswick. Musées Nationaux du Canada, Musée National des Sciences Naturelles. Ottawa. Syllogeus n° 50. 41 pp.(+ 36 pp cartes)
- Hinds, H. 1983. The Rare Vascular Plants of New Brunswick. National Museums of Canada. National Museum of Natural Sciences. Ottawa. Syllogeus No. 50. 38 pp. (+ 36 pp. maps)
- Hinds, H. 2000. Flora of New Brunswick. 2nd ed. Department of Biology, University of New Brunswick, Fredericton, New Brunswick. 695 pp.
- Hitchcock, A.S. 1971. Manual of Grasses of the United States. ed. 2 rev. A. Chase. U.S.D.A. Miscellaneous Publication no. 200. Unabridged republication by Dover Publications Inc., New York, NY. Vols. 1 & 2 : 1051 pp.
- Hosie, R.C. 1969. Native Trees of Canada. 7th ed. Can. For. Serv. Dept. of Fisheries and Forestry. Queen's Printer for Canada, Ottawa. 380 pp.
- Hosie, R.C. 1989. Arbres indigènes du Canada. Traduit et adopté de l'anglais, d'après l'ouvrage de R.C. Hosie, Native Trees of Canada. 8^e édition. Édition Fides, St-Laurent, Quebec et Env. Canada, Centre d'édition du Gouv. du Canada, Approvisionnement et Services Canada. 389 pp.
- Judd, W.S., C.S. Campbell, E.A. Kellogg, P.F. Stevens and M.J. Donoghue. 2002. Plants Systematics : A Phylogenetic Approach. 2nd edition. Sinauer Associates, Inc. New York. 576 pp.
- Kartesz, J.T. et R. Kartesz. 1994. A synonymized checklist of the vascular flora of the United States, Canada and Greenland. Chapel Hill: University of North Carolina Press.
- Knobel, E. 1977. Field Guide to the Grasses, Sedges and Rushes of the United States. 2nd ed. revised M.E.. Faust. Dover Publications, Inc., New York. 83 pp.
- Langer R.H.M. & G.D. Hill. 1991. Agricultural Plants. 2nd ed. Cambridge University Press. New York. 387 pp.
- Lauriault, J. 1992. Identification Guide to the trees of Canada. Fitzhenry and Whiteside, Richmond Hill, Ontario. 479 pp.
- Lavoie, G. 1984. La flore vasculaire du comté de Témiscouata, Québec. Provancheria n° 16. Mémoire de l'Herbier Louis-Marie. Université Laval, Québec. 131 pp.
- Lamoureux, G. 2002. Flore printanière. Collaboration à la photographie : R. Larose. Fleurbec Éditeur. Saint-Henri-de-Lévis, Québec. 575 pp.

- Le groupe Fleurbec. 1978. Plantes sauvages des villes et des champs 1. Québec: Fides. 273 pp.
- Le groupe Fleurbec. 1981. Plantes sauvages comestibles, guide d'identification.
Saint-Cuthbert(Québec) Le groupe Fleurbec. 201 pp.
- Le groupe Fleurbec. 1983. Plantes sauvages des villes et des champs 2. Québec : le groupe Fleurbec et
Québec Sciences éd. 208 pp.
- Le groupe Fleurbec. 1985. Plantes sauvages du bord de la mer. Saint-Augustin-de-Portneuf (Québec) :
le groupe Fleurbec. 286 pp.
- Le groupe Fleurbec. 1987. Plantes sauvages des lacs, rivières et tourbières. Québec : Le groupe
Fleurbec. 300 pp.
- Le groupe Fleurbec. 1993. Fougères, Prêles et Lycopodes. Québec : Le groupe Fleurbec. 511 pp.
- Lellinger, D.B. 1985. A Field Manual of the Ferns and Fern-allies of the United States and Canada.
Smithsonian Institution Press., Washington, D.C. 389 pp.
- Levine, C. 1995. A Guide to Wildflowers in Winter, Herbaceous plants of Northeastern North America.
Yale University Press, New Haven, Connecticut. 379 pp.
- Little, E.L. Jr. 1979. Forest Trees of the United States and Canada, and How to Identify Them. Dover
Publications, Inc, New York. 70 pp.
- Marie-Victorin, Frère. 1995. Flore Laurentienne. 3e édition revue par L. Brouillet et I. Goulet.
Les Presses de l'Université de Montréal., Montréal. 1083 pp.
- Mitchell, A. 1990. Trees. American Nature Guides.
Dragon's World Ltd., Limsfield, Great Britain. 224 pp
- Moore, R.J. and C. Frankton. 1974. The Thistles of Canada. Research Branch. Canada Dept. of Agr.
Monograph No. 10. 111 pp.
- Neelands, R.W.(ed.). 1995. Important Forest Trees of the Eastern United States. USDA Forest Service.
Southern Region, Atlanta. Revised Edition. FS 466. 111 pp.
- Newcombe, L. 1977. Newcombe's Wilflower Guide. Boston : Little, Brown and Co. 490 pp.
- Newcombe, L. 1996. Guide des fleurs sauvages au Québec et de L'Est de l'Amérique du Nord.
Éditions Broquet Inc. Québec. 495 pp.
- Peattie, D.C. 1991. A Natural History of Trees of Eastern and Central North America.
Houghton Mifflin Company, Boston. 606 pp.
- Peterson, R.T. and M. Mckenny. 1968. A Field Guide to Wildflowers. Northeastern and North-Central
North America. The Peterson Field Guide Series. Houghton Mifflin Company, Boston. 420 pp.
- Petrides, G.A. 1988. A Field Guide to Eastern Trees. Eastern United States and Canada.
The Peterson Field Guide Series. Houghton Mifflin Company, New York. 272 pp.
- Phillips, R. 1978. Trees of North America and Europe. Pan Books Ltd., London, Great Britain. 224 pp.

- Preston, R.J. 1966. North American Trees. The Massachusetts Institute of Technology Press. Cambridge, Massachusetts. Paperback Ed. 395 pp.
- Rehder, A. 1990. Manual of Cultivated Trees and Shrubs. 2nd Edition. Biosystematics, Floristic and Phylogeny Series. Vol. 1. Dioscorides Press, Portland, Oregon. 223 pp.
- Ringius, G.S. et R.A. Sims. 1997. Plantes indicatrices des Forêts Canadiennes. Service Canadien des Forêts. Ressources Natirelles Canada, Ottawa. 217 pp.
- Rouleau, R. 1990. Petite flore forestière du Québec. 2^e Édition. Les Publications du Québec. 249 pp.
- Rousseau, C. 1974. Géographie floristique du Québec/Labrador. Distribution des principales espèces vasculaires. Québec : Les Presses de l'Université Laval. 799 pp. (cartes de répartition de plus de 900 espèces).
- Royer, F. and R. Dickson. 1999. Weeds of Canada and the Northern United States (A Guide for Identification). University of Alberta Press, Edmonton, Alberta. 434 pp.
- Sargent, C.S. 1965. Manual of the Trees of North America. 2nd corrected ed. Vols 1 and 2. Dover Publications, Inc., New York. 934 pp.
- Scoggan, H.G. 1978-1979. The Flora of Canada. 4 parts. Ottawa : National Museums of Natural Sciences Publications in Botany 7. 1711 pp.
- Smith, J. 1977. Clef artificielle pour l'identification des arbres, arbustes et arbrisseaux du Québec. Gouv. du Québec. Min. des Terres et Forêts, Dir. Gén. Des Forêts, Serv. de la Recherche. Guide n° 4. 105 pp.
- Stocek, R.F. 1991. New Brunswick Trees and Shrubs in Winter. A Field Guide. Maritime Forest Ranger School, Fredericton. 151 pp.
- Symonds, G.W. D. 1958. The Tree Identification Book. Quill, New York. 272 pp.
- Symonds, G.W. D. 1963. The Shrub Identification Book. William Morrow & Company, New York. 379 pp.
- Trelease, W. 1967. Winter Botany. 3rd revised edition. Dover Publications, Inc, New York. 396 pp.
- Wherry, E.T. 1995. The Fern Guide, Northeastern and Midland United States and Adjacent Canada. Dover Publications, Inc., New York. 318 pp.

Articles /Journals :

- Boivin, B. 1942-1943. Quelques noms vernaculaires de plantes du Québec. Naturaliste Canadien 69: 86-92; 70; 145-162. Repris dans Contributions de l'Institut botanique de l'Université de Montréal n° 48: 3-20.

Dictionnaires /Dictionaries :

- Dictionary of Botanical Epithets. (latin-english). (consulté 2006)
URL : <http://www.winternet.com/~chuckg/dictionary.html>

Funk and Wagnalls Canadian College Dictionary. 1986. Fitzhenry and Whiteside Limited, Markham, Ontario, Canada. 1590 pp.

Jeanneau, G. , J.C. Hassis, Y. Taland et Y. Ouvrard. (consulté 2006). Dictionnaire Latin -Français.
URL : <http://perso.wanadoo.fr/prima.elementa/Dico.htm>

Lexilogos. Dictionnaire français en ligne - langue française. (consulté 2006).
URL : http://www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires.htm

Office québécoise de la langue française. Le grand dictionnaire terminologique. (consulté 2006).
URL : <http://www.oqlf.gouv.qc.ca/>

Petit Larousse illustré. 1992. Paris, Larousse 1991. 1720 pp.

Robert, P. 1977 Le Petit Robert. Le Robert, Paris, France. 2175 pp.

Stern, W.T. 1995. Botanical Latin. 4th Ed. Timber Press, Portland, Oregon. 546 pp.

Stern, W.T. and E.R. Stern. 1996. Dictionary of Plant Names for Gardeners. Timber Press, Portland, Oregon. 363 pp.

Viller, M.-É. 1992. Multi Dictionnaire des difficultés de la langue française. Éditions Québec/Amérique, Montreal. 1324 pp.

Sur le Web /on the Internet :

Agriculture et Agroalimentaire Canada / Agriculture and Agri-Food Canada. 2003. Flore /Flora.
URL : http://res2.agr.ca/ecorc/weeds_herbes/flor_f.htm

Aitken, S.G., M.J. Dallwitz, L.L. Consaul, C.L. McJannet, L.J. Gillespie, R.L. Boles, G.W. Argus, J.M. Gillett., P.J. Scott, R. Elven, M.C. LeBlanc, A.K. Brysting and H. Solstad. Version 2003. Flora of the Canadian Arctic Archipelago: Descriptions, Illustrations, Identification and Information Retrieval.
URL : <http://www.mun.ca/biology/delta/arcticf/index.htm>

Angelo, R. and D.E. Boufford. rev. 2003. Atlas of the Flora of New England
URL : <http://neatlas.huh.harvard.edu/index.html>

Arbault, T. (consulté 2006). Flore de France.
URL : <http://www.FloreDeFrance.com>

Atlantic Canada Conservation Data Centre / Centre de données sur la conservation du Canada Atlantique. 2005. Weblists/pevasc, Sean Blaney. Botanist
URL : <http://www.accdc.com/>

Audet, J. 2005. Les Fleurs Sauvages d'Acadie.
URL : <http://www.fleurs-acadie.com/>

Benedict, B. 2002. Connell Memorial Herbarium. University of New Brunswick. nb specimens Database
URL : <http://www.unb.ca/herbarium/>

- Bock, B. 2002. Base de données nomenclaturale de la Flore de France. Tela Botanica. Flore électronique.
URL : <http://ww.tela-botanica.org/>
- Brand, M. (consulté 2006). University of Connecticut (Uconn) Plant Database of Trees, Shrubs and Vines.
URL : <http://www.hort.uconn.edu/plants/index.html>
- Brummitt, R.K. 1992. Vascular Plant Families and Genera. Royal Botanic Gardens, Kew.
URL : <http://www.rbgekew.org.uk/data/vascplnt.html>
- Canadian Biodiversity Information Facility (CBIF) / Système canadien d'information sur la biodiversité.(SMIB) (Consulté 2006).
Government of Canada ITIS Integrated Taxonomic Information System/
Gouvernement du Canada SITI Système d'information taxonomique intégré
URL : http://www.cbif.gc.ca/home_e.php English
URL : http://www.cbif.gc.ca/home_f.php Français
- Charmagne, C. (consulté 2006). A Fleur de Pau.
URL : <http://www.afleurdepau.com/Flore/Famille.htm>
- Cosewic /Cosepac. (consulté 2006). Government of Canada, Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada / Gouvernement du Canada, Comité sur la situation des espèces en péril au Canada.
URL : <http://www.cosewic.gc.ca/>
- Dhal, D et M. Pustoc'h. 2003. Flore alpine.
URL : <http://pageperso.aol.fr/danielthal3/florealpine/index.htm>
- Dronnet, E. 2001. Belles fleurs de France.
URL : http://erick.dronnet.free.fr/belles_fleurs_de_france/
- Environnement Canada. (2006). Plantes envahissantes des habitats naturels du Canada.
URL : <http://www.cws-scf.ec.gc.ca/publications/>
- ETI. (Consulté 2006). Expert Center for Taxonomic Identification -ETI. World Biodiversity Database (WBD)
URL : <http://www.eti.uva.nl/tools/wbd.php>
- Farr, E. and G. Zijlstra (ed.). 1996 onward. Index Nominum Genericorum (Plantarum) (ING)
URL : <http://ravenel.si.edu/botany/ing/ingForm.cfm>
- Fleurs sauvages en France. (consulté 2006).
URL : <http://www.netinsitu.com/fleurs/index.php>
- FNA. 2004. Flora of North America - FNA Online.
URL : <http://hua.huh.harvard.edu/FNA/>
- Gasquez, J. . 2000. Hyppa. Institut National de la Recherche Agronomique. Unité de Malherbologie & Agronomie / Weed Science & Agronomy INRA-Dijon. Encyclopedic database of 580 weed species of Western Europe. (French or English version).
URL : <http://www.dijon.inra.fr/malherbo/hyppa/>

- Gillot, F. (consulté 2006). Fleurs sauvages en France.
URL : <http://www.netinsitu.com/fleurs/index.php>
- Grass Manual on the Web. (consulté 2006). Manual of the Grasses of North America. Utah State University.
URL : <http://herbarium.usu.edu/webmanual/intro.asp>
- Gouvernement du Québec. 2005. Plantes menacées ou vulnérables au Québec. Développement durable, Environnement et Parcs.
URL : <http://www.mddep.gouv.qc.ca/biodiversite/especes/>
- Haines, A.. (consulté 2006). *Flora Novae Angliae* from the web page of Arthur Haines,
URL : <http://www.arthrhaines.com/index.htm>
- Hallée, B. (consulté 2006). Flore en ligne. La Boucle Verte.
URL : <http://floreenligne.free.fr/index.htm>
- Hassler, M. and B. Swale. 2001. Checklist of World Ferns. World Ferns and Fern Allies listed.
URL : <http://homepages.caverock.net.nz/~bi/fern/>
- Henriette's Herbal Homepage. 2005. Plant Names, Botanical plant photos (+ 7000), Herbal Forums
URL : <http://www.henriettesherbal.com/>
- IPNI. (consulté 2006). The International Plant Names Index (IPNI).
URL : <http://www.ipni.org/index.html>
- ITIS. (consulté 2006). USDA Integrated Taxonomic Information System (ITIS).
URL : <http://www.itis.usda.gov/>
- Judziewicz, J. and V. Freire. (consulté 2006). Plants of Wisconsin. Robert W. Freckmann Herbarium. University of Wisconsin - Stevens Point.
URL : <http://wisplants.uwsp.edu/>
- Laroche, G. S. Joly et J. Mary. (consulté 2006). Fleurs des Champs. Les espèces de plantes sauvages les plus couramment rencontrées en France.
URL : <http://www.fleurs-des-champs.com/>
- Lavoie, A. (consulté 2006). La Flore du Québec.
URL : <http://www.floraquebeca.qc.ca/Flore/famille2.html>
- Llewellyn, P. rev. 2005. Wild Plants of the British Isles
URL : <http://www.ukwildflowers.com/>
- Maine Forest Service. 1995. Forest Trees of Maine. 12th Edition. Dept. of Conservation.
URL : <http://www.state.me.us/doc/mfs/pubs/ftm.htm>
- Meacham, C. 2006. Synthesis of the North American Flora. Biota of North America Program (BONAP), North Carolina Botanical Centre.
URL : <http://www.bonap.org/synth.html>

- Meades, S.J., S.G. Stuart and L. Brouillet. 2000. Annotated Checklist of the Vascular Plants of Newfoundland and Labrador.
URL : <http://www.digitalnaturalhistory.com/meades.htm>
- Morris, R. updated 2002. Plants for a Future Database,
URL : <http://www.pfaf.org/>
- Munro, D.B. 2003. Canadian Poisonous Plants Information System / Système canadien d'information sur les plantes toxiques. Government of Canada. Canadian Biodiversity Information Facility. Gouvernement du Canada. Système canadien d'information sur la biodiversité.
URL : http://www.cbif.gc.ca/pls/pp/poison?p_x=px&p_lang= English
URL : http://www.cbif.gc.ca/pls/pp/poison?p_x=px&p_lang=fr Français
- Murphy, S.D., 2004. SMURPHBOT : A Database of Flora of Northeastern Canada/U.S. Dept. of Environment and Ressoure Studies, University of Waterloo, Ontario, Canada.
URL : <http://www.fes.uwaterloo.ca/ers/faculty/smurphy.html>
- NatureServe. (consulté 2006). NatureServe. Canada. A Network Connecting Science with Conservation / Un réseau pour la Science et la Conservation.
URL : <http://www.natureserve-canada.ca/en/index.html> English
URL : <http://www.natureserve-canada.ca/fr/index.html> Français
- NatureServe. 2005. NatureServe Explorer: An online encyclopedia of life (web application). Version 4.6 NatureServe, Arlington, Virginia.
URL ; <http://www.natureserve.org/explorer>
- New Brunswick Museum / Musée du Nouveau -Brunswick. 2003. Botany : Vascular Plant Search.
URL : <http://website.nmb-mnb.ca/Botany/vascularplant%20screen.htm>
- Northern Ontario Plant Database. 2000. Forestry Futures Trust.
URL : <http://www.northernontarioflora.ca/index.cfm>
- Ouellette, N. (consulté 2006). Flore laurentienne.
URL : http://www.florelaurentienne.com/flore/index_flore.htm
- PIC. (consulté 2006). Plant Information Centre (PIC). University of North Carolina. Chapel Hill. School of Information and Library Science. North Carolina Botanical Garden. UNC Herbarium.
URL : <http://www.ibiblio.org/pic/index.htm>
- Redpath Museum / Musée Redpath. (consulté 2006). Canadian Biodiversity Web Site / La Biodiversité du Canada. Canadian Heritage / Patrimoine Canada. Université MacGill University
URL : <http://www.canadianbiodiversity.mcgill.ca/>
- de Ruffray, P., H. Brisse et G. Grandjouan. (consulté 2006). Sophy : Banque de données Botaniques et Écologiques. Association d'informatique Appliquée à la Botanique (A.I.A.B.)
URL : <http://sophy.u-3mrs.fr/sophy.htm>
- Sarvela, M. (consulté 2006). Funet Finnish Plants.
URL : <http://www.funet.fi/pub/sci/bio/life/plants/index.html>

- Solomon, J.. (consulté 2006). W³ TROPICOS. Missouri Botanical Garden's VAST (Vascular Tropicos) nomenclatural Database
URL : <http://mobot.mobot.org/W3T/Search/vast.html>
- University of Guelph. 2005. Flora Ontario Integrated Botanical Information System (FOIBIS) Phase I AOC Herbarium and the Biodiversity Institute of Ontario.
URL : <http://www.uoguelph.ca/foibis/browse.htm>
- USDA Plants Database. (consulté 2006). United States Department of Agriculture. Natural Resources Conservation Service.
URL : <http://plants.usda.gov/index.html>
- Warwick, S.I., A. Francis and G.A. Mulligan. 2003. Brassicaceae of Canada. Government of Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Research Branch./ Brassicacées du Canada. Gouvernement du Canada. Agriculture et Agroalimentaire. Direction générale de la recherche, Ottawa.
URL : http://www.cbif.gc.ca/spp_pages/brass/index_e.php English
URL : http://www.cbif.gc.ca/spp_pages/brass/index_f.php Français
- Weldy, T. and D. Werier. 2005. New York Flora Atlas [S.M. Landry, K.N. Campbell and L.D. Mabe (original application development), Florida Center for Community Design and Research. University of South Florida]. New York Flora Association, Albany, New York
URL : <http://atlas.nyflora.org/>
- Wilson, H.D. (consulté 2006). Flowering Plant Gateway. Texas A&M University Bioinformatics Working Group.
URL : <http://www.csd.tamu.edu/FLORA/newgate/gateopen.htm>
- Wisflora. 2005. Wisconsin Botanical Information System. Vascular Plant Species.
URL : <http://www.botany.wisc.edu/wisflora/FamilyList.asp>